

第 15 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一九年四月十日，星期三



Número 15

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 10 de Abril de 2019

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第53/2019號行政長官批示，續任“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員。..... 5769

第54/2019號行政長官批示，將若干權限授予澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員，以代表澳門特別行政區在里斯本地區法院里斯本勞動法庭——法官7的第2228/17.5T8LSB號訴訟程序中，作當時人陳述。..... 5769

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2019, que renova a nomeação dos membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos. .... 5769

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2019, que delega poderes na coordenadora do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para prestar depoimento da parte no âmbito do processo que corre termos no Tribunal Judicial da Comarca de Lisboa, Juízo do Trabalho de Lisboa — Juiz 7, com o n.º 2228/17.5T8LSB. .... 5769

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第19/2019號行政長官公告，命令公佈經修改的澳門基本電視頻道股份有限公司章程第三條的規定。.....	5769	Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2019, que manda publicar as alterações efectuadas ao artigo 3.º dos Estatutos da «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.».....	5769
<b>政府總部輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
批示摘錄數份。.....	5770	Extractos de despachos.....	5770
聲明書一份。.....	5770	Declaração.....	5770
<b>保安司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>	
第37/2019號保安司司長批示，准予續期使用司法警察局路氹分局大樓二樓4支錄像監視系統鏡頭。.....	5771	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2019, que renova a autorização sobre a utilização de 4 câmaras de videovigilância instaladas no 2.º andar do Edifício da Delegação da Polícia Judiciária no COTAI.....	5771
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
第41/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門理工學院院長，作為簽訂「澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程監察服務」合同的簽署人。.....	5771	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2019, que subdelega poderes no presidente do Instituto Politécnico de Macau, como outorgante, no contrato da «Prestação de serviços de fiscalização das obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento».....	5771
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
第8/2019號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局代局長，以便代表澳門特別行政區與中華人民共和國珠海市氣象局簽署《珠澳相控陣天氣雷達項目合作協議書》。.....	5772	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2019, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na assinatura do «Acordo de Cooperação do Projecto de Radar Meteorológico (Phased Array) — Zhuhai, Macau».....	5772
<b>廉政公署：</b>		<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
批示摘錄數份。.....	5772	Extractos de despachos.....	5772
<b>審計署：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
批示摘錄一份。.....	5773	Extracto de despacho.....	5773
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	5774	Extractos de despachos.....	5774
<b>科學技術發展基金：</b>		<b>Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:</b>	
批示摘錄一份。.....	5775	Extracto de despacho.....	5775
聲明書一份。.....	5775	Declaração.....	5775
<b>個人資料保護辦公室：</b>		<b>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:</b>	
批示摘錄一份。.....	5777	Extracto de despacho.....	5777
<b>人才發展委員會：</b>		<b>Comissão de Desenvolvimento de Talentos:</b>	
批示摘錄一份。.....	5777	Extracto de despacho.....	5777
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	5777	Extractos de despachos.....	5777
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	5779	Extractos de despachos.....	5779
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄數份。.....	5780	Extractos de despachos.....	5780

<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
聲明書數份。.....	5783	Declarações. ....	5783
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	5795	Extractos de despachos. ....	5795
<b>中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：</b>		<b>Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:</b>	
批示摘錄數份。.....	5796	Extractos de despachos. ....	5796
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	5796	Extractos de despachos. ....	5796
更正批示摘錄數份。.....	5797	Rectificações de extractos de despachos. ....	5797
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	5797	Extracto de despacho. ....	5797
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	5798	Extractos de despachos. ....	5798
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	5800	Extractos de despachos. ....	5800
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	5804	Extractos de despachos. ....	5804
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	5806	Extractos de despachos. ....	5806
聲明書數份。.....	5808	Declarações. ....	5808
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄數份。.....	5808	Extractos de despachos. ....	5808
<b>體育局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	5809	Extractos de despachos. ....	5809
<b>高等教育局：</b>		<b>Direcção dos Serviços do Ensino Superior:</b>	
批示摘錄數份。.....	5809	Extractos de despachos. ....	5809
聲明書一份。.....	5810	Declaração. ....	5810
<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄一份。.....	5810	Extracto de despacho. ....	5810
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	5810	Extracto de despacho. ....	5810
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	5811	Extractos de despachos. ....	5811
聲明書一份。.....	5811	Declaração. ....	5811
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
批示摘錄一份。.....	5811	Extracto de despacho. ....	5811

**海事及水務局：**

批示摘錄數份。.....	5812
聲明書一份。.....	5815

**運輸基建辦公室：**

批示摘錄數份。.....	5815
--------------	------

**交通事務局：**

批示摘錄一份。.....	5816
聲明書一份。.....	5816

**政府機關通告及公告****審計署佈告：**

通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。...	5817
---	------

**新聞局佈告：**

通告一則，關於為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。.....	5822
---	------

**行政公職局佈告：**

《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第一期課程最終評核名單。.....	5823
公告一則，關於“為行政公職局提供清潔服務”的公開招標。.....	5824
通告一則，關於改穿夏季制服事宜。.....	5826
通告一則，關於高等專科學位程度的高等課程學歷職程的統一管理制度綜合能力評估開考的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。.....	5826

**市政署佈告：**

告示一則，關於取消位於氹仔一名為順發街之公共街道。.....	5827
--------------------------------	------

**經濟局佈告：**

通告一則，關於更改為填補經濟範疇二等高級技術員九缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的典試委員會之組成。.....	5827
通告一則，關於為填補經濟範疇二等高級技術員九缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。...	5828

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Extractos de despachos. ....	5812
Declaração. ....	5815

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

Extractos de despachos. ....	5815
------------------------------	------

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Extracto de despacho. ....	5816
Declaração. ....	5816

**Avisos e anúncios oficiais****Comissariado da Auditoria:**

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. ....	5817
---	------

**Gabinete de Comunicação Social:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de <i>software</i> ). ....	5822
--	------

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Lista de classificação final do 1.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — II Edição. ....	5823
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza». ....	5824
Aviso que determina o uso do uniforme de Verão. ....	5826
Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências integradas do regime de gestão uniformizada, para as carreiras que tenham como requisitos habilitacionais a habilitação de curso superior de bacharelato. ....	5826

**Instituto para os Assuntos Municipais:**

Edital sobre a extinção da designação da Rua da Fortuna, Taipa. ....	5827
--	------

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Aviso sobre a alteração da composição do respectivo júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia. ....	5827
Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia. ....	5828

**財政局佈告：**

二零一八年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表。 ..... 5829

**勞工事務局佈告：**

為錄取三十名二等督察實習員，以填補二等督察十二缺的理論培訓階段及實踐培訓階段實習的最後評核成績名單。 ..... 5831

**澳門貿易投資促進局佈告：**

將若干權限授予執行委員會代主席。 ..... 5832

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於為取得「手提式汽車電子磅及酒精測試儀套裝」進行公開招標。 ..... 5833

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等刑事偵查員七十六缺晉級開考的投考人臨時名單。 ..... 5834

**懲教管理局佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開發）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。 ..... 5834

通告一則，關於為填補二等技術輔導員（輔導及監管範疇）四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。 ..... 5841

**衛生局佈告：**

為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）九缺、首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺及首席診療技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績。 ..... 5848

全科實習的全部同等學歷認可評核考試的總評分名單。 ..... 5850

二零一九年第一季度的資助名單。 ..... 5852

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。 ..... 5854

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生一缺對外開考的投考人臨時名單。 ..... 5855

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Dezembro de 2018. .... 5829

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Lista classificativa final, dos estagiários ao estágio que incluiu as fases teórica e prática, para a admissão de trinta inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze vagas de inspector de 2.ª classe. .... 5831

**Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:**

Delegação de competências na presidente, substituta, da Comissão Executiva. .... 5832

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Balança electrónica portátil para pesagem de veículos e alcoolímetro com seus apetrechos». .... 5833

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de setenta e seis vagas de investigador criminal de 1.ª classe. .... 5834

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de *software*). .... 5834

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de aconselhamento e vigilância. .... 5841

**Serviços de Saúde:**

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de nove vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial, uma de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, e uma de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional laboratorial. .... 5848

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. .... 5850

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2019. .... 5852

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. .... 5854

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina de urgência). .... 5855

通告一則，關於全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的組成。.....	5855	Aviso sobre a composição do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. ....	5855
通告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生一缺對外開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	5856	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina de urgência). ....	5856
告示一則，關於一名曾為該局首席高級衛生技術員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取款項的資格。.....	5857	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido técnico superior de saúde principal destes Serviços. ....	5857
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
公告一則，關於張貼為填補旅遊推廣範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考的投考人確定名單。.....	5857	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de promoção turística. ....	5857
將若干權限轉授予組織計劃及發展廳廳長。.....	5857	Subdelegação de competências na chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização. ....	5857
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
公告一則，關於為“糞池清理服務”進行公開招標。.....	5858	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza de fossas sépticas. ....	5858
<b>高等教育局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços do Ensino Superior:</b>	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考的投考人確定名單。.....	5860	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. ....	5860
<b>學生福利基金佈告：</b>		<b>Fundo de Acção Social Escolar:</b>	
公告一則，關於2019/2020及2020/2021學校年度向教育暨青年局轄下公立學校學生供應膳食服務的公開招標。.....	5860	Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de fornecimento de refeições aos alunos das escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos escolares de 2019/2020 e 2020/2021. ....	5860
公告一則，關於2019/2020及2020/2021學校年度向學校供應牛奶和豆奶飲品服務的公開招標。.....	5862	Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2019/2020 e 2020/2021. ....	5862
<b>文化產業基金佈告：</b>		<b>Fundo das Indústrias Culturais:</b>	
將若干權限授予及轉授予行政委員會主席。.....	5864	Delegação e subdelegação de competências no presidente do Conselho de Administração. ....	5864
將若干權限授予及轉授予行政委員會一名委員。.....	5867	Delegação e subdelegação de competências num membro do Conselho de Administração. ....	5867
將若干權限授予及轉授予行政委員會一名委員。.....	5870	Delegação e subdelegação de competências num membro do Conselho de Administração. ....	5870
<b>房屋局佈告：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
公告一則，關於張貼為填補建築範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	5871	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitectura. ....	5871

**公證署公告及其他公告**

澳門粵港澳機動車協會——章程。.....	5872
澳門生態環境保護暨人工制冷研究會——章程。.....	5872
澳門影視文化創意會——章程。.....	5873
恩科三一研究院——章程。.....	5874
宋濟川慈善會——章程。.....	5875
澳門桌球運動聯誼會——章程。.....	5876
ISTEM跨媒體創意教育協會——章程。.....	5877
澳門濟南商會——章程。.....	5878
澳門廣西貴港交流促進會——章程。.....	5878
京澳會計師事務所——章程。.....	5880
澳門白鴿巢浸信會——修改章程。.....	5881
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會——修改章程。.....	5881
澳門茶藝協會——修改章程。.....	5881
中國澳門賽艇總會——修改章程。.....	5881
聖公會澳門聖十架堂——修改章程。.....	5882
澳門栢蕙青年義務工作者協會——修改章程。....	5882
澳門好景足球會——修改章程。.....	5882
澳門酒店協會——修改章程。.....	5883

附註：印發二零一九年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

**目 錄****澳門特別行政區****經濟局佈告：**

商標的保護。.....	5522
設計及新型的保護。.....	5738

**Anúncios notariais e outros**

Associação Automóvel de Guangdong-Hong Kong-Macau de Macau. — Estatutos. ....	5872
澳門生態環境保護暨人工制冷研究會. — Estatutos. ....	5872
Associação de Cultura e Criatividade em Filme e Televisão de Macau. — Estatutos. ....	5873
Institute of Grace Scientific Trinity. — Estatutos. ....	5874
Associação de Beneficencia Song Chai Chuen. — Estatutos. ....	5875
Macao Billiards Sport Friendship Association. — Estatutos. ....	5876
Associação de Educação Criativa de Mídia Cruzada ISTEM. — Estatutos. ....	5877
Associação Jinan Comercial de Macau. — Estatutos. ....	5878
Associação de Promoção e Intercâmbio entre Guangxi Guigang e Macau. — Estatutos. ....	5878
Keng Ou CPAs. — Estatutos. ....	5880
Igreja Baptista Pak Kap Chao de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5881
Comité Paralímpico de Macau-China — Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China. — Alteração dos estatutos. ....	5881
Associação da Arte do Chá de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5881
Associação Geral de Remo de Macau-China. — Alteração dos estatutos. ....	5881
Igreja de Sheng Kung Hui Santa Cruz de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5882
Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5882
«Boavista» Futebol Clube de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5882
Associação de Hotéis de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5883

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 14/2019, II Série, de 3 de Abril, inserindo o seguinte:

**SUMÁRIO****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Direção dos Serviços de Economia:**

Protecção de marca. ....	5522
Protecção de desenho e modelo. ....	5738

---

發明專利延伸的保護。.....	5742	Protecção de extensão de patente de invenção. ....	5742
授權的發明專利的延伸。.....	5742	Extensão de patente de invenção concedida. ....	5742
宣告延伸專利之申請無效。.....	5753	Declaração de nulidade de extensão de pedido de patente. ....	5753
發明專利的保護。.....	5754	Protecção de patente de invenção. ....	5754
實用專利的保護。.....	5756	Protecção de patente de utilidade. ....	5756

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 53/2019 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2019**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第79/2011號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2011, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員，為期兩年：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de dois anos:

(一) 劉焯華，並由其擔任主席；

1) Lau Cheok Va, que preside;

(二) 林笑雲；

2) Paula Hsião Yun Ling;

(三) 高炳坤。

3) Kou Peng Kuan.

二、本批示自二零一九年五月五日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Maio de 2019.

二零一九年三月二十九日

29 de Março de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 54/2019 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2019**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、將所需權限授予澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員Paula Isabel Désirat Machado，以代表澳門特別行政區在里斯本地區法院里斯本勞動法庭——法官7的第2228/17.5T8LSB號訴訟程序中，作當時人陳述。

1. São delegados na coordenadora do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, Paula Isabel Désirat Machado, os poderes necessários para, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, prestar depoimento da parte no âmbito do processo que corre termos no Tribunal Judicial da Comarca de Lisboa, Juízo do Trabalho de Lisboa – Juiz 7, com o n.º 2228/17.5T8LSB.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

二零一九年四月二日

2 de Abril de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 19/2019 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2019**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款及第8/2014號行政法規《設立澳門基本電視頻道股份有

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administra-

限公司》第五條第一款的規定，命令公佈經修改的澳門基本電視頻道股份有限公司章程第三條的規定。

二零一九年三月二十九日發佈。

行政長官 崔世安

### 澳門基本電視頻道股份有限公司章程

#### 第三條

#### 存續期

公司的存續期為八年。

二零一九年四月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

tivo n.º 8/2014 (Constituição da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 3.º dos Estatutos da «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.».

Promulgado em 29 de Março de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### ESTATUTOS DA «CANALIS DE TELEVISÃO BÁSICOS DE MACAU, S.A.»

#### Artigo 3.º

#### Duração

A sociedade tem a duração de oito anos.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Abril de 2019. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過簽署人二零一九年三月二十九日批示：

何錫江——根據第12/2015號法律第四條第二款，以及現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

余文輝——根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，梁健龍於二零一九年四月五日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在政府總部輔助部門擔任第八職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一九年四月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 29 de Março de 2019:

Ho Sek Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Man Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Leong Kin Long, para o exercício de funções de auxiliar, 8.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caducou em 5 de Abril de 2019, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Abril de 2019. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

**保安司司長辦公室****第 37/2019 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及十一條第一款、第四款及第六款的規定，並經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、對根據第43/2017號保安司司長批示批准使用安裝於司法警察局路氹分局大樓二樓的兩間拘留室220及221的4支錄像監視系統鏡頭（編號3404、3405、3406及3407），准予續期使用。

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示的許可期間為兩年，自第一款所指批示的許可期間屆滿日起計算。可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示自公佈翌日起生效。

五、將本批示通知司法警察局。

二零一九年四月二日

保安司司長 黃少澤

二零一九年四月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2019**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. A renovação de autorização conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 43/2017 sobre a utilização de 4 câmaras de videovigilância (n.ºs 3404, 3405, 3406 e 3407) instaladas nas salas de detenção n.ºs 220 e 221, localizadas no 2.º andar do Edifício da Delegação da Polícia Judiciária no COTAI.

2. A Polícia Judiciária é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. A autorização a que se refere o presente despacho produz efeitos pelo período de dois anos, iniciando-se a respectiva contagem no termo da autorização concedida ao abrigo do despacho referido em n.º 1, renovável, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

2 de Abril de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Abril de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**社會文化司司長辦公室****第 41/2019 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長嚴肇基或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Pengest Internacional — Planeamento Engenharia e Gestão, Limitada”

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 41/2019**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Im Sio Kei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Prestação de ser-

簽訂「澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程監察服務」的合同。

二零一九年三月二十九日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年四月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

viços de fiscalização das obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento», a celebrar com a empresa «Pengest Internacional — Planeamento Engenharia e Gestão, Limitada».

29 de Março de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Abril de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 第 8/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第67/2019號行政命令獨一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局代局長梁永權，以便代表澳門特別行政區與中華人民共和國珠海市氣象局簽署《珠澳相控陣天氣雷達項目合作協議書》。

二零一九年三月二十九日

運輸工務司司長 羅立文

二零一九年四月一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo único da Ordem Executiva n.º 67/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Leong Weng Kun, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na assinatura do «Acordo de Cooperação do Projecto de Radar Meteorológico (Phased Array) — Zhuhai, Macau», a celebrar com o “Zhuhai Meteorological Bureau” da República Popular da China.

29 de Março de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 1 de Abril de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一九年二月二十日批示如下：

林鴻盛及呂嘉濠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Fevereiro de 2019:

Lam Hong Seng e Loi Ka Hou — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º

3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月，自二零一九年四月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一九年三月十八日批示如下：

蘇兆祥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款第一項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，並根據行政程序法典第一百一十八條及一百二十六條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席顧問高級技術員，追溯自二零一九年三月十六日起生效。

摘錄自代廉政專員於二零一九年四月一日批示如下：

林曉鵬——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年四月三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計長於二零一九年二月十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第一職階顧問高級技術員郭佩珊回任本署人員編制，自二零一九年四月一日起生效。

二零一九年四月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Março de 2019:

Sou Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.º 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2019, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Comissária contra a Corrupção, substituta, de 1 de Abril de 2019:

Lam Hio Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Abril de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 15 de Fevereiro de 2019:

Kok Pui San, técnica superior assessora, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — regressa no quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Abril de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年三月二十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Albino do Nascimento Ramos的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一九年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一九年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一九年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一九年五月二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 27 de Março de 2019:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2019.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2019.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2019.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2019.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年四月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階勤雜人員馮黃婉志的行政任用合同獲准續期一年，由二零一九年四月十九日起生效。

二零一九年四月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Abril de 2019:

Fong Wong Un Chi, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 19 de Abril de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Abril de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 科學技術發展基金

### 批示摘錄

按行政長官於二零一九年三月二十二日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第四職階首席顧問高級技術員杜志文在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零一九年三月三十日起產生效力。

### 聲明書

#### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

#### 二零一九年財政年度第一次預算修改

#### 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
809001			科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia		
	8-12-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$ 720,000.00
	8-12-0	31-01-01-99-00	其他——薪俸、報酬及工資 Outros — vencimentos, remunerações e salários	\$ 510,000.00	

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Março de 2019:

Tou Chi Man, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2019.

### Declaração

#### Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-12-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	\$ 210,000.00	
	8-12-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	\$ 700,000.00	
	8-12-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	\$ 50,000.00	
	8-12-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	\$ 100,000.00	
	8-12-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 802,200.00
	8-12-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	\$ 400,000.00	
	8-12-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 489,200.00
	8-12-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 1,504,700.00
	8-12-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	\$ 4,947,900.00	
	8-12-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 600,000.00	
	8-12-0	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros — Seguros	\$ 39,000.00	
	8-12-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	\$ 1,054,000.00	
	8-12-0	38-02-99-00-00	其他——資助及補助 Outras — Abonos e apoios		\$ 1,054,000.00
	8-12-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 4,040,800.00
總額 Total				\$ 8,610,900.00	\$ 8,610,900.00
核准依據： Referente à autorização:			22/3/2019之行政長官批示 Despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22/03/2019		

二零一九年三月十九日於科學技術發展基金——行政委員會  
會主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 19 de Março de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

二零一九年三月二十五日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 25 de Março de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

**個人資料保護辦公室****批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一九年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款(二)項、第十九條第一款、第二款及第四款之規定，以個人勞動合同方式聘用范彩虹及李寶寶在本辦公室擔任臨時工作人員(中葡翻譯員)之職務，薪俸點440，為期一年，自二零一九年四月一日至二零二零年三月三十一日止。

二零一九年四月三日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

**人才發展委員會****批示摘錄**

按照行政長官於二零一九年三月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內第二職階首席顧問高級技術員馮方丹在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零一九年四月一日起生效，為期一年。

二零一九年四月二日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄(高等教育局代局長)

**法務局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一九年二月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一高等級技術員馮銘恩的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年一月二十八日起生效。

**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****Extracto de despacho**

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2019:

Fan Choi Hong e Lei Pou Pou — contratados por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como trabalhadores temporários (intérpretes-tradutores de línguas chinesa e portuguesa), índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), 19.º, n.ºs 1, 2 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2019 até 31 de Março de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 3 de Abril de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

**COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2019:

Fong Fong Tan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 2 de Abril de 2019. — O Secretário-Geral, *Chang Kun Hong*, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2019:

Fong Meng Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Janeiro de 2019.

按本局副局長於二零一九年二月二十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機謝孝慈的行政任用合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零一九年二月二十四日起生效。

按本局副局長於二零一九年二月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，郭安琪及蔡文敏在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零一九年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，林夢芝及Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，分別自二零一九年一月十八日及二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一九年二月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蘇嘉麗在本局擔任第一職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點525，自二零一九年二月十日起生效。

按本局副局長於二零一九年三月七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，本局第六職階輕型車輛司機黃少強的行政任用合同第三條款修改為同一職級第七職階，薪俸點240，自二零一九年三月五日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年三月八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第三職階顧問高級技術員區肖卿的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第一職階首席高級技術員周文傑的長期行政任用合

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 27 de Fevereiro de 2019:

Che Hao Chi, motorista de ligeiros, 5.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2019.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 28 de Fevereiro de 2019:

Angela Maria Coelho Correia e Delfina Choi, técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Lam Mong Chi e Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2019, respectivamente.

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, técnica superior assessora, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2019.

Cláudia Alves de Sousa, técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 7 de Março de 2019:

Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2019.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2019:

Ao Chio Heng, técnica superior assessora, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Chao Man Kit, técnico superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de

同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年二月一日起生效。

二零一九年四月二日於法務局

局長 劉德學

provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年三月二十八日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局退休助理員楊忠光之遺孀陳坤玉，退休及撫卹制度會員編號29165，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年三月二十八日作出的批示：

市政署建築工楊惠清，供款人編號6036617，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年三月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

勞工事務局督察實習員李斯鴻，供款人編號6236403，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2019:

1. Chan Kuan Iok, viúva de Ieong Chong Kuong, que foi auxiliar, aposentado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29165 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2019:

Ieong Wai Cheng, operário de construção civil do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6036617, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Março de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Si Hong, inspector estagiário da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6236403, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direi-

間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

下列社會保障基金工作人員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年三月一日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6245542	何佩盈	6245569	李淑芳
6245550	劉儀娟	-	-

按行政管理委員會主席於二零一九年三月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第五位之合格應考人陳滢，獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員（財務投資範疇）。

二零一九年四月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

## 經 濟 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一九年三月八日之批示：

區國榮——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，簽訂為長期行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，為期三年，自二零一九年四月二十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年三月十九日之批示：

劉偉明——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具

to no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

As trabalhadoras do Fundo de Segurança Social abaixo mencionadas, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 1 de Março de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma;

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6245542	Ho Pui Ieng	6245569	Lei Sok Fong
6245550	Lao I Kun	-	-

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 25 de Março de 2019:

Chen Ying, candidata classificada em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de investimentos financeiros, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM.

Fundo de Pensões, aos 3 de Abril de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Março de 2019:

Ao Kuok Weng — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2019:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos

備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任副局長之定期委任獲續期一年，自二零一九年四月五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年三月二十六日之批示：

趙翹珊及黃麗萍，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年三月二十八日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任龐啓富擔任本局研究廳廳長，自二零一九年四月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

- 職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；
- 龐啓富憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局研究廳廳長一職。

#### 2. 學歷：

- 澳門大學公共行政碩士學位；
- 中山大學經濟學學士學位。

#### 3. 職業培訓：

- 國際財務顧問證書；
- 會展攻略課程結業證書；
- 項目管理實務工作坊結業證書；
- 新聞發佈實務培訓課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；

do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Março de 2019:

Chio Kio San e Wong Lai Peng — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupadas pelas mesmas, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2019:

Pong Kai Fu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e o disposto no Regulamento Administrativo n.º 25/2017, a partir de 15 de Abril de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudos da Direcção dos Serviços de Economia por parte do Pong Kai Fu, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

- Mestre em Administração Pública da Universidade de Macau;
- Licenciatura em Economia da Universidade de Zhongshan.

#### 3. Formação profissional:

- Qualificação Internacional de Consultor Financeiro (FAIQ, na sigla em inglês);
- Certificado de Conclusão do Curso de Estratégias para Convenções e Exposições;
- Certificado de Conclusão do Workshop Prático em Gestão de Projectos;
- Curso de Formação Prática em Divulgação de Informação Noticiosa;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

——清華大學國情暨新聞專題研究課程；

——執行公職的基本法律知識課程；

——澳門特區公務員外交知識綜合培訓班；

——績效治理與績效評核課程（普通話）——主管人員 / 評核人；

——網絡安全與業務營運課程。

#### 4. 專業簡歷：

——2009年4月起任職澳門貿易投資促進局；

——2010年10月起於私營機構工作；

——2013年12月起於運輸工務司司長辦公室擔任高級技術員職務；

——2014年12月起重新加入澳門貿易投資促進局擔任高級技術員；

——2017年8月起代任澳門貿易投資促進局研究暨資料處經理；

——2018年1月起獲委任為澳門貿易投資促進局研究及資料處經理；

——2018年6月起獲委任為經濟局經濟分析處處長；

——2018年12月至今以代任方式擔任經濟局研究廳廳長。

二零一九年四月二日於經濟局

代局長 陳子慧

— Curso de Formação em Assuntos Nacionais e em Trabalhos relacionados com a Comunicação Social, ministrado pela Universidade de Tsinghua;

— Curso de Noções Básicas de Direito no Exercício de Funções Públicas;

— Curso de Formação sobre os Conhecimentos Diplomáticos para os Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM;

— Curso de Gestão e Avaliação do Desempenho (em Mandarim) — Pessoal de Chefia/Notadores.

— Curso de Cibersegurança e Desenvolvimento de Actividades.

#### 4. Currículo profissional:

— Desde Abril de 2009, trabalhador do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

— Desde Outubro de 2010, trabalhador no sector privado;

— Desde Dezembro de 2013, técnico superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

— Desde Dezembro de 2014, técnico superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

— Desde Agosto de 2017, director-adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, em regime de substituição;

— Desde Janeiro de 2018, director-adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

— Desde Junho de 2018, chefe da Divisão de Análise Económica da Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde Dezembro de 2018 até à presente data, exercendo funções como chefe do Departamento de Estudos da Direcção dos Serviços de Economia, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Abril de 2019.  
— A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

財政局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171100				旅遊學院 Instituto de Formação Turística		
	3-02-4	14037003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	420,000.00	
	3-02-4	16069004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		420,000.00
總額 Total					420,000.00	420,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
19/02/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 19/02/2019						

摘要  
Extrato

## 行政公職局——部門預算

## Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Orçamento do Serviço

## 二零一九年財政年度第二次預算修改

## 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	31-01-01-01-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
			編制人員 Pessoal dos quadros		100,000.00
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	100,000.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		100,000.00
	1-01-3	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	200,000.00	
	1-01-3	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	500,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		1,000,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	400,000.00	
	1-01-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	450,000.00	
	1-01-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		450,000.00
	總額 Total				1,650,000.00

核准依據:

22/03/2019之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/03/2019

摘要  
Extrato

警察總局——部門預算  
Serviços de Polícia Unitários – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21700100	2-01-0	31-01-01-01-00	警察總局一部門預算		
			Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
			編制人員		
			Pessoal dos quadros		
			聖誕及假期津貼		
			Subsídios de natal e de férias		
			重疊薪俸		
			Duplicação de vencimentos		
			其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞		
			Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		
設施及設備	35,000.00				
Instalações e equipamentos		116,000.00			
軟件及資訊網絡					
Software e rede informática					
廣告費用					
Encargos com anúncios					
總額 Total				521,000.00	521,000.00

核准依據: 27/03/2019之財政局局長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 27/03/2019

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一九)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11027007	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,906,364.60	1,906,364.60
	8-05-1	11027016	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,906,364.60	1,906,364.60
核准依據： Referente à autorização :						
07/03/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/03/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013087	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	650,000.00	650,000.00
	8-05-1	10013100			
總額 Total				650,000.00	650,000.00
核准依據： Referente à autorização : 13/03/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/03/2019					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度  
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一九）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120100	2-05-1	19005001	41-02-03-00-00	司法警察局 Policia Judiciária		
	2-05-1	19005003	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança 保安用品 Material de segurança	200,000.00	200,000.00
總額 Total					200,000.00	200,000.00
核准依據： Referente à autorização : 11/03/2019之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 11/03/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度  
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-04-7	14020004	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	360,500.00	360,500.00
	8-05-1	17072003			
總額 Total				360,500.00	360,500.00

核准依據:

Referente à autorização :

08/03/2019之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/03/2019

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121100				行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública		
	8-12-0	18060003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	132,000.00	
	8-12-0	18060005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		132,000.00
總額 Total					132,000.00	132,000.00
核准依據: Referente à autorização : 05/03/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 05/03/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15019010	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	8,578,700.00	8,578,700.00
	8-10-2	18094001	41-01-03-00-00			
總額 Total					8,578,700.00	8,578,700.00

核准依據:

Referente à autorização : 15/03/2019之行政長官批示  
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 15/03/2019

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800	2-06-0	05001020	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais	739,587.00	
	2-06-0	05001024	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					739,587.00	739,587.00
核准依據： Referente à autorização : 18/03/2019之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 18/03/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60151000	8-05-1	18052001	41-01-04-01-00	澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	544,000.00	544,000.00
	8-05-1	18052003	41-01-04-01-00			
總額 Total					544,000.00	544,000.00
核准依據： Referente à autorização : 15/03/2019之保安司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para a Segurança de 15/03/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度  
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171100				旅遊學院 Instituto de Formação Turística		
	3-02-4	14037001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	940,412.84	
	3-02-4	14037004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,893,380.05	
	3-02-4	16069003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,833,792.89
總額 Total					2,833,792.89	2,833,792.89
核准依據: Referente à autorização : 01/03/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 01/03/2019						

二零一九年四月一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年二月四日作出的批示：

應莊欣欣的請求，其在本局擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年三月二十七日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改馬國明在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年一月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零一九年三月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林安莉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點，由二零一九年三月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改羅麗琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一九年三月二十三日起生效。

摘錄自本人於二零一九年四月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林安莉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改羅麗琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

二零一九年四月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2019:

Chong Ian Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Março de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2019:

Ma Kuok Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Janeiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2019:

Lam On Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2019.

Lo Lai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2019.

Por despachos do signatário, de 3 de Abril de 2019:

Lam On Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lo Lai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年三月十三日作出的批示：

張藹盈原屬文化產業委員會不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦工作，自二零一九年三月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第三款的規定，以個人勞動合同方式聘請Ana Teresa Gomes Vasconcelos Pinto Marinho在本辦擔任職務，自二零一九年四月一日起生效，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年三月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用旅遊局人員編制第一職階首席特級技術員田嘉進，自二零一九年四月一日起在本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一九年四月二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年三月四日之批示：

應陳艷盈之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一九年三月二十九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一九年三月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一九年四月一日起，與李栩陽簽訂為期六個月試

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Março de 2019:

Cheong Oi Ieng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Conselho para as Indústrias Culturais — provimento por mobilidade para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2019.

Ana Teresa Gomes Vasconcelos Pinto Marinho — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2019:

Albertino Campo, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2019.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 2 de Abril de 2019. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Março de 2019:

Chan Im Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Março de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2019:

Lei Hoi Ieong — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430,

用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零一九年三月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李栩陽晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一九年三月二十四日起生效。

### 更正

鑑於公佈於二零一九年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內第2750頁的批示摘錄的中文文本及葡文文本存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“……本局副局長……”

應改為：“……簽署人……”。

鑑於公佈於二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內第3136頁的批示摘錄的中文文本及葡文文本存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“……本局副局長……”

應改為：“……簽署人……”。

二零一九年四月一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年三月六日作出的批示：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第七款以及《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第三款d項之規定批准治安警察局前一等警員編號247910黃姿的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

二零一九年三月二十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2019.

Por despacho da signatária, de 25 de Março de 2019:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data a cada um indicado, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Hoi Ieong progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 24 de Março de 2019.

### Rectificações

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa e versão portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2019, II Série, de 20 de Fevereiro, a páginas 2 750, procede-se, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «…… do subdirector destes Serviços……»

deve ler-se: «…… da signatária……»;

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa e versão portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2019, II Série, de 27 de Fevereiro, a páginas 3 136, procede-se, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……do subdirector destes Serviços……»

deve ler-se: «……da signatária……».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Abril de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2019:

Wong Chi, ex-guarda de primeira n.º 247 910, deste Corpo de Polícia — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.º 7, do EMFSM, com referência ao artigo 349.º, n.º 3, alínea d), do ETAPM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Março de 2019. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年一月三十一日作出的批示：

蔡穎琪，於衛生局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術輔導員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

郭耀銘，於文化局以行政任用合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

吳雅婷，司法警察局確定委任之第二職階特級技術輔導員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第四名。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項及第二十二條第八款b)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

何珮珊，於本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術輔導員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第六名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2019:

Choi Weng Kei, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo dos Serviços de Saúde, classificada em 1.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Kuok Io Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, do Instituto Cultural, classificado em 3.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Ung Nga Teng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificada em 4.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), e 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Ho Pui San, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária, classificada em 6.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão,

第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

陳桂敏，於本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術輔導員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第七名。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

蘇敬彬，司法警察局確定委任之第一職階一等刑事技術輔導員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第八名。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項及第二十二條第八款b)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

陳志達，於博彩監察協調局以行政任用合同方式擔任二等督察實習員，在刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局以考核方式進行普通對外入職開考的最後成績名單中名列第九名。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一九年三月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chan Kuai Man, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária, classificada em 7.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Sou Keng Pan, adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificado em 8.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), e 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chan Chi Tat, inspector de 2.ª classe estagiário, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, classificado em 9.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 29 de Março de 2019. — O Director,  
Sit Chong Meng.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，劉敏宜、蔡素華、朱嘉儀、馮麗欣、廖燕珊、張慧麗、李詠欣、吳家雯、李嘉瑤、歐陽馮濠、吳婉婷及駱淑雯在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一九年二月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，曾潤霞在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一九年二月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員盧小美以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一級護士李家俊及孫敏恆，自二零一八年十一月二十三日起生效；

第二職階主治醫生梁家寶，自二零一八年十一月二十七日起生效；

第二職階二等高級衛生技術員施綺雯，自二零一八年十二月一日起生效；

第二職階主治醫生梁溢貞，自二零一八年十二月一日起生效；

第二職階二等護理助理員張曉瑛、趙鳳嫻及陸雪環，自二零一八年十二月一日起生效；

第一職階二等護理助理員黃小霞，自二零一八年十二月一日起生效；

第二職階二等技術員龍擎峰，自二零一八年十二月五日起生效；

第二職階一級護士陳健聰、李雪芬及譚敏華，自二零一八年十二月七日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2019:

Lao Man I, Choi Sou Wa, Chu Ka I, Fong Lai Ian, Lio In San, Cheong Wai Lai, Lei Weng Ian, Ng Ka Man, Lei Ka Io, Ao Ieong Fong Hou, Ng Un Teng e Lok Sok Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2019.

Chang Ion Ha, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Janeiro de 2019:

Lou Sio Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ka Chon e Sun Man Hang, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 23 de Novembro de 2018;

Leung Ka Pou, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2018;

Si I Man, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Leong Iat Cheng, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Cheong Hio Ieng, Chio Fong Seong e Lok Sut Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Wong Sio Ha, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Long Keng Fong, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2018;

Chang Kin Chong, Lei Sut Fan e Tam Man Wa, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2018;

第二職階一級護士陳茵欣、何森然、李小明及梁美寶，自二零一八年十二月十二日起生效；

第二職階二等行政技術助理員陳秀虹及蘇文江，自二零一八年十二月十六日起生效；

第二職階首席衛生督察葉倩菁、關鎮雄、關偉健、郭燕娥、李銘釗及黃雅麗，自二零一八年十二月三十日起生效；

第二職階二等技術員張嘉熙，自二零一九年一月三日起生效；

第二職階重型車輛司機郭漢寧，自二零一九年一月三日起生效；

第二職階一級護士楊綺華及麥詠欣，自二零一九年一月三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年一月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，馮時彥在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧啓賢在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年二月六日起生效。

摘錄自局長於二零一九年二月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，譚寶嬌在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，鄭永志在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核

Chan Ian Ian, Ho Sam In, Lei Sio Meng e Leong Mei Pou, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2018;

Chan Sao Hong e Sou Man Kong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2018;

Ip Sin Cheng, Kuan Chan Hong, Kuan Wai Kin, Kuok In Ngo, Lei Meng Chio e Wong Nga Lai, como inspectores sanitários principais, 2.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2018;

Cheong Ka Hei, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2019;

Kwok Hon Ning, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2019;

Ieong I Wa e Mak Weng Ian, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2019:

Fong Si In, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2019:

Lou Kai Yin, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Fevereiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2019:

Tam Pou Kio, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Weng Chi, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1,

准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，劉勝在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年二月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林銘豪在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳潔茵在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃煜森在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第三款及第四款之規定，在二零一八年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，以填補衛生局編制內護士職程第一職階一級護士三十五缺的最後成績名單中，分別排名第一名、第二十二名、第二十八名及第三十五名之合格投考人區美誼、林嘉恆、譚世英及林志嫻，以臨時委任方式委任為本局人員編制內護士職程第一職階一級護士，薪俸點430點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年二月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十六條第一款的規定，本局第四職階顧問醫生(退休)張德洪有權收取薪俸點

alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Seng, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2019:

Lam Meng Hou, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Kit Ian, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Lok Sam, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Mei I, Lam Ka Hang, Tam Sai Ieng e Lam Chi Han, classificados em 1.º, 22.º, 28.º e 35.º lugares no concurso externo, de prestação em provas, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 49/2018, II Série, de 5 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, índice 430, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2019:

Cheong Tak Hong, médico consultor, 4.º escalão (aposentado), destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com direito a 50% do

860點的百分之五十作為報酬的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年三月十五日起生效。

按照二零一九年三月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十四條、第一百二十五條、第一百二十七條、第一百三十一條第一款及根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款c)項的規定，廢止一般衛生護理代副局長於2018年11月14日作出同意黎志光申請中止第W-0114號中醫執業准照之批示，因黎志光遞交的中止申請所針對的中醫准照已失效。

(是項刊登費用為 \$555.00)

按照二零一九年三月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁漢輝——應其要求，取消第T-0446號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$340.00)

葉亞輝——應其要求，中止第T-0559號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一九年三月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

朱月霞——恢復第E-1074號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

蔣小明——獲准許從事按摩師職業，牌照編號是：S-0041。

(是項刊登費用為 \$306.00)

張詠琪——應其要求，中止第T-0531號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照二零一九年四月一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消楊綺華第E-2496號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

índice 860, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Março de 2019:

Nos termos dos artigos 124.º, 125.º, 127.º e 130.º, n.º 1, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e nos termos do artigo 25.º, n.º 2, alínea c), do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, é rescindido o despacho favorável do subdirector dos Cuidados de Saúde Generalizados, substituto, de 14 de Novembro de 2018, sobre a suspensão, a pedido do Lai Chi Kwong, do exercício privado da profissão de médico da medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0114, por ter caducada, a pedido de suspensão apresentado pelo Lai Chi Kwong, a licença em causa.

(Custo desta publicação \$ 555,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Março de 2019:

Leong Hon Fai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0446.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Ip A Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0559.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Março de 2019:

Zhu Yue Xia — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1074.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Jiang XiaoMing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de massagista, licença n.º S-0041.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cheong Weng Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0531.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 1 de Abril de 2019:

Jeong I Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2496.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

盧俊駱——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3058。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零一九年四月二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

秦子添、何俊傑——應其要求，分別中止第M-1875號、第M-2297號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消繆穎心第W-0653號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消洪少榮第T-0039號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

取消固本堂綜合醫療中心第AL-0211號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$352.00)

二零一九年四月三日於衛生局

局長 李展潤

Lou Chon Lok — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3058.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 2 de Abril de 2019:

Chon Chi Tim e Ho Chun Kit Ivan — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1875 e M - 2297.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Mao Weng Sam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0653.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Hong Sio Weng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0039.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Ku Pun Tong Policlínica, alvará n.º AL -0211.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年二月二十一日批示：

甘凱琪——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階中學教育一級教師（英文），自二零一九年三月二十日起至二零一九年五月三十日止。

摘錄自本局局長二零一九年三月四日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2019:

Kam Hoi Kei — contratada por contrato individual de trabalho, como docente do ensino secundário, nível 1, 1.º escalão, (inglês), nestes Serviços, a partir de 20 de Março de 2019 e termo em 30 de Maio de 2019.

Por despachos do director destes Serviços, de 4 de Março de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regi-

合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

曾月敏、方倩婷、任嘉暉、古發龍、郭子安及胡子健，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一九年四月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年三月十八日批示：

阮佩賢——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十一條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任學校管理暨行政廳廳長的定期委任獲續期二年，自二零一九年四月二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

黃桂芬，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一九年二月二十六日起生效；

周奇志，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年二月二十四日起生效；

Sofia Maria de Sousa Kou，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年二月二十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

顏裕坤，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一九年二月二十二日起生效；

劉竹君，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一九年二月二十七日起生效。

摘錄自本局局長二零一九年三月二十七日批示：

黃健武，本局確定委任顧問高級技術員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確

me das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chang Ut Man, Fong Sin Teng, Iam Ka Fai, Ku Fat Long, Kuok Chi On e Wu Chi Kin, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 29 de Abril de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019:

Iun Pui Iun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, nos termos dos artigos 21.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Abril de 2019.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Vong Kuai Fan, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Fevereiro de 2019;

Chao Kei Chi, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Fevereiro de 2019;

Sofia Maria de Sousa Kou, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 26 de Fevereiro de 2019.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Frederico Fernandes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Fevereiro de 2019;

Lao Chok Kuan, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 27 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do director destes Serviços, de 27 de Março de 2019:

Wong Kin Mou, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos

定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

方詠儀，本局確定委任首席翻譯員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十七條及附件一表七、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

龍蘭思、吳秀珊及王珊珊，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃桂芬，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

張倩韻，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

鄭子珩、趙寶威、何思明及Sofia Maria de Sousa Kou，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

劉竹君，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一九年四月一日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪(副局長)

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款

Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Vitoria Andrade de Aguiar, intérprete-tradutora principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Long Lan Si, Ng Sao San e Wong San San, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Vong Kuai Fan, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Cheong Sin Wan, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Chiang Chi Hang, Chio Pou Wai, Ho Si Meng Cecília e Sofia Maria de Sousa Kou, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lao Chok Kuan, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Abril de 2019. — A Directora, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2018:

Wan Soi Heng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nes-

的規定，以行政任用合同方式聘請溫瑞興在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，試用期六個月，自二零一九年三月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何耀忠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零一九年三月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月二十七日作出的批示：

鄧穎彤，本局第一職階一等技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一九年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

黃燕琛——第三職階顧問高級技術員，自二零一九年一月三十一日起生效；

黃洪強——第二職階特級行政技術助理員，自二零一九年一月二十二日起生效；

劉雅婷、梁健怡及唐麗明——第二職階一等技術員，首位自二零一九年一月二十六日起生效，其餘自二零一九年一月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門檔案館館長劉芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一九年四月十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年三月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，禰廣瑜在本局擔任第二職階顧問高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年四月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期兩年，自下指日期起生效：

蔡天錫及黃文駿——第一職階二等技術員，自二零一九年四月九日起生效；

te Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.º da Lei n.º 14/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 27 de Março de 2019.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 26 de Março de 2019:

Ho Io Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Março de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2019:

Tang Weng Tong, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Vong In Sam, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2019;

Wong Hung Keong, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2019;

Lao Nga Teng, Leong Kin I e Tong Lai Meng, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2019 para a primeira e 28 de Janeiro de 2019 para os restantes.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2019:

Lau Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Arquivo de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Abril de 2019.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 28 de Março de 2019:

Hun Kuong U — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Choi Tin Sek e Vong Man Chon, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2019;

黎冠豪、張玉蓮及許志欣——第一職階二等行政技術助理員，首位自二零一九年四月九日起生效，其餘自二零一九年四月二十三日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年四月一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，許雅穎在本局擔任專業技術人員的個人勞動合同續期兩年，自二零一九年四月一日起生效。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等行政技術助理員郭耀銘，自二零一九年四月十日，即其到司法警察局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階技術工人馬錦洪，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一九年四月二十八日起終止職務。

二零一九年四月三日於文化局

代局長 陳繼春

### 旅 遊 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一九年三月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改湯齊歡、林珈好及莫子聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，周宛煒獲確定委任為

Lai Kun Hou, Cheong Iok Lin e Hoi Chi Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2019 para o primeiro e 23 de Abril de 2019 para as restantes.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 1 de Abril de 2019:

Hui Ngar Wing Naomi — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como técnica especializada, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2019.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Io Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Abril de 2019, data em que passa a exercer funções na Polícia Judiciária.

— Para os devidos efeitos se declara que Ma Kam Hong, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Abril de 2019.

Instituto Cultural, aos 3 de Abril de 2019. — O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Kai Chon*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

#### Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Março de 2019:

Tong Chai Fun, Lam Ka U e Mok Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Un Wai Ivone — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo

本局人員編制內第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年四月二日於旅遊局

代局長 程衛東

Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用鄔燕群在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一九年三月二十七日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一九年三月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉金松在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

二零一九年四月三日於體育局

局長 潘永權

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2019:

Wu In Kan — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2019.

Por despacho do signatário, de 28 de Março de 2019:

Ip Kam Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 3 de Abril de 2019. — O Presidente, *Pun Weng Kun*

## 高等教育局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一九年三月十八日作出之批示：

歐陽惠香及李詩韻，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一九年三月十五日起生效。

按照簽署人於二零一九年三月二十二日作出之批示：

歐陽惠香，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2019:

Ao Ieong Wai Heong e Lei Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2019.

Por despachos do signatário, de 22 de Março de 2019:

Ao Ieong Wai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

李詩韻，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

### 聲 明

為著有關效力，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的規定，本局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員姚玉鳳，自二零一九年三月十二日調職教育暨青年局之日起，其在本局的合同失效。

二零一九年四月三日於高等教育局

代局長 曾冠雄

### 旅 遊 學 院

#### 批 示 摘 錄

根據本學院代院長於二零一九年二月一日之批示：

應陳志強本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術員之職務，自二零一九年四月一日起生效。

二零一九年四月一日於旅遊學院

院長 黃竹君

### 社 會 保 障 基 金

#### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，陳麗冰在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一九年六月三日起生效。

二零一九年三月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Lei Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, de Io Iok Fong, técnica superior assessora, 3.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 12 de Março de 2019, data em que a mesma iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 3 de Abril de 2019. — O Director, substituto, *Chang Kun Hong*.

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

#### Extracto de despacho

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 1 de Fevereiro de 2019:

Chan Chi Keong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Abril de 2019.

Instituto de Formação Turística, 1 de Abril de 2019. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

### FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

#### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Março de 2019:

Chan Lai Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Março de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年三月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改鮑維琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零一九年三月十七日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一九年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第二職階勤雜人員林梅的長期行政任用合同，自二零一九年五月十一日起續期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條第一款之規定，處於長期無薪假狀況的本局確定委任之第三職階特級行政技術助理員覃靜，獲批准延續長期無薪假四年，由二零一九年四月八日起生效。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階首席特級行政技術助理員Manuel Rodrigues Paiva因自願退休而離職，由二零一九年四月一日起生效。

二零一九年四月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 18 de Março de 2019:

Violeta Ema de Jesus Bosco — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 19 de Março de 2019:

Lam Mui, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2019:

Cham Cheng, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de longa duração — prorrogada a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de quatro anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Abril de 2019.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Manuel Rodrigues Paiva, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**地圖繪製暨地籍局****批示摘錄**

按照簽署人於二零一九年四月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 2 de Abril de 2019:

Mak Iok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes

14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥鈺冰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈之日起生效。

二零一九年四月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年三月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任李榮勝碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中設立之廳長職位，以填補政府船塢廠長之空缺，由二零一九年四月十日起生效，為期一年，可續期。而其船舶及船員廳廳長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任李榮勝擔任政府船塢廠長一職的理由如下：

——職位出缺；

——李榮勝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任政府船塢廠長一職。

#### 2. 學歷：

——台灣海洋大學商學士；

——海事安全管理碩士。

#### 3. 專業簡歷：

澳門消費者委員會：

——由一九九三年一月一日至一九九三年五月五日，擔任技術員。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2019:

Mestre Lei Veng Seng — nomeado, em comissão de serviço, director das Oficinas Navais, pelo período de um ano, renovável, a partir de 10 de Abril de 2019, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de director das Oficinas Navais, correspondente ao cargo de chefe de departamento do grupo do pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, no mesmo dia a sua comissão de serviço anterior no cargo de chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, para o qual foi nomeado, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação de Lei Veng Seng para o cargo de director das Oficinas Navais:

— Vacatura do cargo;

— Lei Veng Seng possui competência e aptidão para assumir o cargo de director das Oficinas Navais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em gestão de transporte marítimo da Taiwan Ocean University;

— Mestrado em gestão de segurança marítima da World Maritime University.

#### 3. Currículo profissional:

Conselho de Consumidores de Macau:

— De 1 de Janeiro de 1993 a 5 de Maio de 1993, como técnico;

海事及水務局：

——由一九九三年五月六日至今，擔任高級技術員；

——由一九九六年十二月十日至一九九九年五月十九日，擔任海事服務處處長；

——由一九九九年五月二十日至今，擔任船舶及船員廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項的規定，批准以定期委任方式委任黃超法學士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中設立之廳長職位，以填補船舶及船員廳廳長之空缺，由二零一九年四月十日起生效，為期一年，可續期。而其航海學校校長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任黃超法擔任船舶及船員廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——黃超法的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任船舶及船員廳廳長一職。

2. 學歷：

——東亞大學應用數學理學士；

——華僑大學工學學士。

3. 專業簡歷：

海事及水務局：

——由一九八八年二月二十六日至一九九一年一月一日，擔任技術員；

——由一九九一年一月二日至今，擔任高級技術員；

——由一九九六年十二月十日至一九九八年一月八日，擔任航海學校副校長；

——由一九九八年一月九日至今，擔任航海學校校長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 6 de Maio de 1993, como técnico superior;

— De 10 de Dezembro de 1996 a 19 de Maio de 1999, como chefe da Divisão de Serviços Marítimos;

— Desde 20 de Maio de 1999, como chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes.

Licenciado Wong Chio Fat — nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, pelo período de um ano, renovável, a partir de 10 de Abril de 2019, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, correspondente ao cargo de chefe de departamento do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, no mesmo dia, a sua comissão de serviço anterior no cargo de director da Escola de Pilotagem, para o qual foi nomeado, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Wong Chio Fat para o cargo de chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes:

— Vacatura do cargo;

— Wong Chio Fat possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, o que se demonstra pelo *currículum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em matemática aplicada da Universidade da Ásia Oriental;

— Licenciatura em engenharia da Universidade Hua Chiao.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— De 26 de Fevereiro de 1988 a 1 de Janeiro de 1991, como técnico;

— Desde 2 de Janeiro de 1991, como técnico superior;

— De 10 de Dezembro de 1996 a 8 de Janeiro de 1998, como subdirector da Escola de Pilotagem;

— Desde 9 de Janeiro de 1998, como director da Escola de Pilotagem.

Mestre Chan I Un — nomeada, em comissão de serviço, directora da Escola de Pilotagem, pelo período de um ano, renovável, a partir de 10 de Abril de 2019, nos termos dos

款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任陳宜婉碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中設立之廳長職位，以填補航海學校校長之空缺，由二零一九年四月十日起生效，為期一年，可續期。而其原海事博物館館長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任陳宜婉擔任航海學校校長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳宜婉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任航海學校校長一職。

2. 學歷：

——葡萄牙里斯本新大學博物館學與文化遺產碩士；

——中山大學行政學碩士；

——東亞大學社會科學學士。

3. 專業簡歷：

司法事務司：

——由一九九零年九月十九日至一九九二年一月三十一日，擔任技術員；

——由一九九二年二月一日至一九九二年八月三十一日擔任高級技術員。

海事及水務局：

——由一九九二年九月一日至今，擔任高級技術員；

——由二零零零年十月十八日至二零一五年十月六日，擔任博物技術處處長；

——由二零一五年四月十五日至二零一五年十月六日，擔任海事博物館代館長；

——由二零一五年十月七日至二零一八年十一月三十日，擔任海事博物館館長；

——由二零一八年十二月一日至二零一八年十二月十一日，擔任海事博物館代館長；

——由二零一八年十二月十二日至今，擔任海事博物館館長。

artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de director da Escola de Pilotagem, correspondente ao cargo de chefe de departamento do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, no mesmo dia, a sua comissão de serviço, anterior no cargo de director do Museu Marítimo, para o qual foi nomeada, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional dos nomeados:

1. Fundamentos da nomeação de Chan I Un para o cargo de director da Escola de Pilotagem:

— Vacatura do cargo;

— Chan I Un possui competência e aptidão para assumir o cargo de directora da Escola de Pilotagem, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Museologia e Património da Universidade Nova de Lisboa;

— Mestrado em Administração da Universidade de Zhongshan;

— Licenciatura em Ciências Sociais da Universidade da Ásia Oriental.

3. Currículo profissional:

Direcção de Serviços de Justiça:

— De 19 de Setembro de 1990 a 31 de Janeiro de 1992, como técnica;

— De 1 de Fevereiro de 1992 a 31 de Agosto de 1992, como técnica superior.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 1 de Setembro de 1992, como técnica superior;

— De 18 de Outubro de 2000 a 6 de Outubro de 2015, como chefe da Divisão Museológica;

— De 15 de Abril de 2015 a 6 de Outubro de 2015, como directora do Museu Marítimo, substituta;

— De 7 de Outubro de 2015 a 30 de Novembro de 2018, como directora do Museu Marítimo;

— De 1 de Dezembro de 2018 a 11 de Dezembro de 2018, como directora do Museu Marítimo, substituta;

— Desde 12 de Dezembro de 2018, como directora do Museu Marítimo.

**聲 明****Declaração**

為著應有效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明本局政府船塢廠長卓凱榮的定期委任，因期限屆滿而終止，並自二零一九年四月六日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

Para os devidos efeitos se declara que, Cheok Hoi Veng, cessou, no termo do prazo, a comissão de serviço como director das Oficinas Navais, regressando ao seu lugar de origem como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 6 de Abril de 2019, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

二零一九年四月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Abril de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

**運 輸 基 建 辦 公 室****GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零一九年三月二十八日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 28 de Março de 2019:

傅嘉雯及江春花——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Fu Ka Man e Kong Chon Fa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

李重毅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Lei Chong Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

程廈緣及謝健朗——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第（二）項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一九年三月十六日及二零一九年三月二十四日起生效。

Cheng Ha Un e Che Kin Long, técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 e 24 de Março de 2019, respectivamente.

李漢明——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第（二）項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年三月二十四日起生效。

Lei Hon Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Março de 2019.

二零一九年四月一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, 1 de Abril de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

**交通事務局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年二月十五日作出的批示：

應鮑欣欣之請求，其在本局擔任第一職階主任翻譯員的不具期限的行政任用合同自二零一九年四月八日起予以解除。

**聲明**

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級行政技術助理員戴國權，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一九年三月二十九日起生效。

二零一九年四月二日於交通事務局

局長 林衍新

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Fevereiro de 2019:

Pao Ian Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Abril de 2019.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Tai Kuok Kun, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 29 de Março de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Abril de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 審計署

### 通告

按照二零一九年三月十五日審計長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，審計署進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本署出現的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本署同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

#### 2. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 15 de Março de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Comissariado da Auditoria, e dos que vierem a verificar-se neste Comissariado até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se neste Comissariado, na mesma carreira, categoria e área funcional.

#### 2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver aciden-

作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

### 4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

### 5. 報考條件

凡在報考期限屆滿前具備小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

### 6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

#### 6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門冼星海大馬路105號金龍中心22樓審計署提交。

tes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

### 3. *Vencimento, direitos e regalias*

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

### 4. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

### 5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário, titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, que satisfaçam os demais requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioria; capacidade profissional, aptidão física e mental, e que se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

### 6. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

#### 6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Comissariado da Auditoria, sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau.

## 6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 7. 報考須提交的文件

### 7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 有效的駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件；在經適當說明理由的例外情況下，由典試委員會決定可接納其他適合的證明文件。

e) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本；

### 7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)至d)項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)、c)、d)和e)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)至e)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

## 6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia da carta de condução válida;

d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do Serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)至d)項證明文件以及e)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，具淘汰性質，分兩階段進行：

第一階段：筆試，兩小時；

第二階段：駕駛技術實踐考試；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50% (筆試佔知識考試的50%，駕駛技術實踐考試佔知識考試的50%)

甄選面試 = 40%

履歷分析 = 10%

## 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) a d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, desenvolvendo-se em duas fases;

1.ª fase — Prova escrita com a duração de duas horas;

2.ª fase — Prova prática de condução.

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50% (Prova escrita: 50% das provas de conhecimento; Prova prática de condução: 50% das provas de conhecimento);

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recru-

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

### 13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心22樓審計署並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及審計署網頁<http://www.ca.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心22樓審計署，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及審計署網頁<http://www.ca.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心22樓審計署並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及審計署網頁<http://www.ca.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及審計署網頁<http://www.ca.gov.mo>。

### 14. 考試範圍

14.1 第11/1999號法律《澳門特別行政區審計署》；

14.2 第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》；

14.3 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.4 經四月二十八日第17/93/M號法令核准，並經修改的現行《道路交通規章》；

14.5 一般駕駛和車輛的常識問題。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得使用電子設備及不得查閱其他參考書籍或資料。

### 15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及

tamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

### 13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Commissariado da Auditoria, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Commissariado da Auditoria em <http://www.ca.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Commissariado da Auditoria, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau, e disponibilizados nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como do Commissariado da Auditoria em <http://www.ca.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Commissariado da Auditoria, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como do Commissariado da Auditoria em <http://www.ca.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Commissariado da Auditoria em <http://www.ca.gov.mo/>.

### 14. Programa das provas

14.1 Lei n.º 11/1999 «Lei orgânica do Commissariado da Auditoria»;

14.2 Regulamento Administrativo n.º 12/2007 «Organização e Funcionamento do Commissariado da Auditoria»;

14.3 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

14.4 Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, na redacção vigente;

14.5 Questões gerais relacionadas com o conhecimento geral de condução e de automóveis.

Aos candidatos apenas é permitida nas provas de conhecimentos a consulta da legislação referida no presente programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitido o uso de equipamentos electrónicos e a consulta de outros livros ou documentos.

### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 17. 典試委員會的組成

主席：行政財政處處長 麥家豪

正選委員：首席顧問高級技術員 鄭維娜

顧問高級技術員 譚施敏

候補委員：首席特級行政技術助理員 Maria Luíza Bento Mamblecar

輕型車輛司機 譚白基

二零一九年四月一日於審計署

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$13,625.00)

viços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 17. Composição do júri

*Presidente:* Mak Ka Hou, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Cheang Vai Na, técnica superior assessora principal; e

Tam Si Man, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Maria Luíza Bento Mamblecar, assistente técnica administrativa especialista principal; e

Tam Chi Kei, motorista de ligeiros.

Comissariado da Auditoria, 1 de Abril de 2019.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 13 625,00)

## 新聞局

### 通告

茲公佈，為填補新聞局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，新聞局定於二零一九年四月二十七日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為高美士中葡中學。

參加筆試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零一九年四月十日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 27 de Abril de 2019, às 10,00 horas, na Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 10 de Abril de 2019, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de

時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）

二零一九年四月三日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Abril de 2019.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

## 行政公職局

### 名單

#### 《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第一期課程 最終評核名單

茲公佈《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第一期課程最終評核名單如下：

及格學員：	總分
1.º 蕭鳳怡 .....	67.67
2.º 姚欣 .....	66.40
3.º 陳志強 .....	64.67
4.º 溫瑞興 .....	63.87
5.º 陳詠龍 .....	63.80
6.º 李茜婷 .....	63.67
7.º 賈添夏 .....	63.47
8.º 鄭子嫻 .....	62.00
9.º 余志宏 .....	60.93
10.º 麥潔欣 .....	60.53
11.º 古文樂 .....	60.40
12.º 李浩邦 .....	59.33
13.º 胡楷琦 .....	57.67
14.º 蕭麗嫦 .....	57.60
15.º 李嘉明 .....	57.20
16.º 施丁麗 .....	52.67

不及格學員：

1. António Manuel da Costa
2. 陳美玲
3. 葉勝

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

#### Lista de classificação final do 1.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição

Publica-se a lista de classificação final dos participantes do 1.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição:

<i>Participantes aprovados</i>	valores
1.º Sio Fong I .....	67,67
2.º Io Ian .....	66,40
3.º Chan Chi Keong .....	64,67
4.º Wan Soi Heng .....	63,87
5.º Chan Veno .....	63,80
6.º Li Xiting .....	63,67
7.º Ka Tim Ha .....	63,47
8.º Kuong Chi In .....	62,00
9.º Iu Chi Wang Constantino .....	60,93
10.º Mak Kit Ian .....	60,53
11.º Ku Man Lok .....	60,40
12.º Lei Hou Pong .....	59,33
13.º Hu Kaiqi .....	57,67
14.º Sio Lai Seong .....	57,60
15.º Li Jiaming .....	57,20
16.º Si Teng Lai .....	52,67

#### *Participantes reprovados*

1. António Manuel da Costa
2. Chan Mei Leng
3. Ip Seng

因放棄而被除名的學員：

蔡倩虹

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條第一款及第二款的規定，學員可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內向行政法務司司長提起上訴。

(經二零一九年三月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一九年三月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,764.00)

*Participante excluído por desistência*

Choi Sin Hong

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os participantes podem interpor recurso para a Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2019).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Março de 2019.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 764,00)

## 公告

### 第1/2019號公開招標 清潔服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零一九年三月二十八日的批示，行政公職局現代表判給人進行“為行政公職局提供清潔服務”的公開招標程序。

1. 判給人：行政法務司司長。
2. 進行招標程序部門：行政公職局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向行政公職局提供“清潔服務”。
5. 標書有效期：自公開開標日起計不少於九十日。
6. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區政府——行政公職局，臨時擔保金額為澳門幣肆萬元正(\$40,000.00)。
7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四(4%)。
8. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍全部或部分為提供清潔服務；證明已履行稅務責任。

## Anúncio

### Concurso Público n.º 1/2019 Prestação de serviços de limpeza

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e ainda, de acordo com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2019, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder a concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza».

1. Adjudicante: Secretária para a Administração e Justiça.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento aos SAFPs da «Prestação de serviços de limpeza».
5. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$40 000,00 (quarenta mil patacas) e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor do Governo da Região Administrativa Especial de Macau — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.
7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, tenham no âmbito das actividades, total ou parcial, o fornecimento de serviços de limpeza, comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.

9. 有意投標者如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出，並於以下日期、時間及地點舉行一個解釋會公開解答關於是次招標的疑問：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓會議室。

日期及時間：二零一九年四月十二日上午十一時正。

10. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處。

截標日期及時間：二零一九年四月二十五日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳。

日期及時間：二零一九年四月二十六日上午十一時正。

12. 查閱卷宗的方式：有意之投標人可於招標公告刊登日起，於行政公職局網站www.safp.gov.mo下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦可於辦公時間內，前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門幣壹佰元正（\$100.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

13. 評分標準及其所佔評分比重：

a) 標書價格（60%）；

b) 最近五年從事清潔服務經驗（20%）；

c) 在提供清潔服務方面的專業質量認證（10%）；

d) 本地勞工比率（10%）。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處或瀏覽行政公職局網站（www.safp.gov.mo）查閱有否附加說明文件。

二零一九年四月二日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$4,259.00）

9. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com o determinado no mesmo programa do concurso, e realizar-se-á uma sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público no seguinte local, data e hora:

*Local:* sala de reuniões do 26.º andar do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Macau.

*Data e hora:* 11,00 horas do dia 12 de Abril de 2019.

10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

*Data e hora limite:* até às 17,30 horas do dia 25 de Abril de 2019 (não serão aceites propostas fora do prazo).

11. Local, data e hora do acto público:

*Local:* auditório do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Cave 1, Macau.

*Data e hora:* 11,00 horas do dia 26 de Abril de 2019.

12. Forma de consulta do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos através da página electrónica dos SAFP, em www.safp.gov.mo, ou, durante as horas de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, para a consulta do programa do concurso e do caderno de encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$100,00 (cem patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço proposto: (60%);

b) Experiência, nos últimos 5 anos, na prestação de serviços de limpeza: (20%);

c) Certificação da qualidade do serviço de limpeza prestado por concorrente: (10%);

d) Percentagem de trabalhadores residentes: (10%).

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante as horas de expediente, dirigir-se ao balcão dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, ou visitar a página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) para obterem quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 4 259,00)

## 通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零一九年四月二十二日起改穿夏季制服。

二零一九年四月二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$589.00)

茲公佈，為確定可成為要求具有高等專科學位程度的高等課程學歷的職程——技術員、統計技術員、翻譯員（僅第一職等）、文案（僅第一及第二職等）及督察（第三職等或以上）的專業或職務能力評估開考投考人的“合格”人士，而進行統一管理制度的綜合能力評估開考（開考通告刊登於二零一八年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組），知識考試（筆試）將於二零一九年四月二十八日上午九時三十分舉行，時間為一小時三十分鐘，考試地點如下：

- 化地瑪聖母女子學校；
- 利瑪竇中學（中學部）；
- 東南學校（中學部）；
- 商訓夜中學；
- 培道中學；
- 菜農子弟學校；
- 新華學校（中學部）；
- 廣大中學；
- 鮑思高粵華小學；
- 嶺南中學；
- 濠江中學附屬小學。

知識考試（筆試）各准考人的考室安排將於二零一九年四月十七日張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，並可在行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

關於筆試的更詳盡的資訊可到上指接待處及網頁查閱。

## Avisos

De acordo com a indicação da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Verão a partir de 22 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 589,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências integradas do regime de gestão uniformizada, para apuramento dos indivíduos considerados «Aptos» a serem candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, para as carreiras que tenham como requisitos habilitacionais a habilitação de curso superior de bacharelato — técnico, técnico de estatística, intérprete-tradutor (apenas grau 1), letrado (apenas grau 1 e grau 2) e inspector (grau 3 ou superior), cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2018, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de uma hora e trinta minutos e será realizada no dia 28 de Abril de 2019, às 9,30 horas, nos seguintes locais:

- Escola Nossa Senhora de Fátima;
- Colégio Mateus Ricci (Secundário);
- Escola Tong Nam (Secundária);
- Escola Seong Fan;
- Escola Pui Tou;
- Escola Choi Nong Chi Tai;
- Escola Xin Hua (Secção Secundária);
- Escola Kwong Tai;
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);
- Escola Ling Nam;
- Escola Hou Kong (Primário).

Mais se informa que, no dia 17 de Abril de 2019, será afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova.

Informação mais detalhada sobre a prova escrita pode ser consultada no balcão e página electrónica acima indicados.

二零一九年四月四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,289.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 4 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 289,00)

## 市 政 署

### 告 示

市政署市政管理委員會於二零一九年二月二十二日會議議決取消位於氹仔一名為順發街之公共街道。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一九年三月十九日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$986.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 22 de Fevereiro de 2019, deliberou aprovar a extinção da designação da Rua da Fortuna, Taipa.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Março de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

## 經 濟 局

### 通 告

為填補經濟局編制內經濟範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員九個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經於二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。

根據經濟財政司司長於二零一九年三月二十五日作出的批示，批准更改相關典試委員會之組成如下：

主席：局長 戴建業

正選委員：廳長 邱潤華

代廳長 龐啓富

候補委員：處長 梁仕仁

顧問高級技術員 林凱健

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Avisos

Do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2019, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Tai Kin Ip, director.

*Vogais efectivos:* Yau Yun Wah, chefe de departamento; e

Pong Kai Fu, chefe de departamento, substituto.

*Vogais suplentes:* Leung Antonio, chefe de divisão; e

Lam Hoi Kin, técnico superior assessor.

二零一九年四月一日於經濟局

代局長 陳子慧

(是項刊登費用為 \$1,416.00)

茲公佈，為填補經濟局編制內經濟範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員九個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年四月十七日至十八日由上午九時十五分至下午六時四十五分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為一小時，考試地點為澳門羅保博士街1-3號七樓經濟局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（查閱時間：星期一至五上午9時至下午6時（中午照常辦公））並上載於本局網頁（<http://www.economia.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年四月四日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Abril de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 416,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, no quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de uma hora, terá lugar de 17 até 18 de Abril de 2019, no período das 9,15 às 18,45 horas, na Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a sexta-feira, entre as 9,00 e as 18,00 horas, sem interrupção durante a hora do almoço), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

**財政局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零一八年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2018**

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 11,195,228,641.15	\$ 12,695,228,641.15	\$ 0.00	\$ 11,195,228,641.15	\$ 22,872,421,200.11
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,500,000,000.00	\$ 13,183,990,524.90	\$ 10,177,192,558.96	\$ 11,677,192,558.96	\$ 24,532,981,953.78
合計 Soma					
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 3,699,165,493.40	\$ 13,699,165,493.40	\$ 11,525,832,719.83	\$ 15,624,998,213.23	\$ 26,339,638,156.09
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 10,000,000,000.00	\$ - 515,174,968.50	\$ 714,639,942.86	\$ 10,714,639,942.86	\$ - 1,806,656,202.31
期末結餘 Saldo final					
合計 Soma					
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ 1,156,509,070,425.03	\$ 1,059,477,913,088.74	\$ 111,457,099.00	\$ 111,457,099.00	\$ 97,031,157,336.29
c) 稅務執行 Execução fiscais	-	-	\$ 122,194,731.17	\$ 122,194,731.17	-
d) 保證金 Cauções	-	-	\$ 960,742,253.06	\$ 960,742,253.06	-
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	-	\$ 3,234,700.00	\$ 3,234,700.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	\$ 9,529,305.05	\$ 9,529,305.05	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	-	\$ 225,016,623.54
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	-	\$ 3,368,486.91

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,919,176.95元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$ 2 919 176,95.

二零一九年四月三日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Abril de 2019.

O Chefe de SOT, *Carlos A.N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名單

## Lista

按照刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通知，有關勞工事務局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取三十名二等督察實習員，以填補勞工事務局人員編制督察職程第一職階二等督察十二缺。經過為期一年的理論培訓階段及實踐培訓階段的實習期，現公佈最後評核成績名單如下：

## 合格實習員：

名次	姓名	分
1.º	陳嘉駿	7.84
2.º	張志明	7.82
3.º	楊亮文	7.80
4.º	李海威	7.68
5.º	鍾笑芬	7.58
6.º	方祺本	7.52
7.º	巫嘉豪	7.48
8.º	孫浙欽	7.37
9.º	陳子婷	7.34
10.º	馮麗珊	7.31
11.º	洪艷萍	7.26
12.º	陳紫君	7.23
13.º	鍾富添	7.21
14.º	區馨雲	7.20
15.º	劉柯健	7.16
16.º	李斯鴻	7.14
17.º	徐永豪	7.09
18.º	張穎充	7.04
19.º	任雪華	7.03
20.º	黃煌	6.94
21.º	蔡敏儀	6.90
22.º	范冬兒	6.74
23.º	陳迪鋒	6.72
24.º	何雄業	6.69
25.º	陳結儀	6.65
26.º	黃嘉儀	6.64

## 備註：

自動放棄之實習員：4名（張振輝、張萍鳳、何嘉儀及李子添）。

Classificativa final, dos estagiários ao estágio que incluiu as fases teórica e prática, com a duração de um ano, respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de trinta inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

## Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Chan Ka Chon	7,84
2.º	Cheong Chi Meng	7,82
3.º	Ieong Leong Man	7,80
4.º	Lei Hoi Wai	7,68
5.º	Zhong Xiaofen	7,58
6.º	Fang Qiben	7,52
7.º	Mou Ka Hou	7,48
8.º	Sun Chit Iam	7,37
9.º	Chen Ziting	7,34
10.º	Fong Lai San	7,31
11.º	Hong Im Peng	7,26
12.º	Chan Chi Kuan	7,23
13.º	Chong Fu Tim	7,21
14.º	Ao Heng Wan	7,20
15.º	Lao O Kin	7,16
16.º	Lei Si Hong	7,14
17.º	Choi Weng Hou	7,09
18.º	Cheong Wan Chong	7,04
19.º	Iam Sut Wa	7,03
20.º	Huang Huang	6,94
21.º	Choi Man I	6,90
22.º	Fan Tong I	6,74
23.º	Chan Tek Fong	6,72
24.º	Ho Hong Ip	6,69
25.º	Chan Kit I	6,65
26.º	Wong Ka I	6,64

## Observação:

Candidatos que desistiram do estágio: 4 (Cheong Chan Fai, Cheong Peng Fong, Ho Ka I, Lei Chi Tim).

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，實習員可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年三月二十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一九年三月二十一日於勞工事務局

實習典試委員會：

代主席：職業安全健康廳廳長 林玉章

委員：勞動監察廳廳長 黎健倫

勞動保護處處長 李小婷

(是項刊登費用為 \$3,500.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os estagiários podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2019).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Março de 2019.

O Júri do estágio:

*Presidente, substituta:* Lam Iok Cheong, chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional.

*Vogais efectivos:* Lai Kin Lon Kenny, chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho; e

Lei Sio Peng, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral.

(Custo desta publicação \$ 3 500,00)

## 澳門貿易投資促進局

### 通告

澳門貿易投資促進局執行委員會根據經七月五日第29/99/M號法令及第26/2017號行政法規修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第七條第二款h)項及第三款，並根據《行政程序法典》第三十七條第一款之規定，透過其於二零一九年四月一日所作出的授權，作出本決定：

一、授予劉關華代主席作出下列行為的權限：

(一) 批准工作人員享受年假及將年假轉移至翌年；

(二) 批准工作人員合理缺勤。

二、由二零一九年二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權人在本授權範圍內所作的行為均被追認。

三、本決定自公佈日起生效。

二零一九年四月一日於澳門貿易投資促進局

代主席 劉關華

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

### Aviso

A Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, ao abrigo do disposto na alínea h) do n.º 2 e no n.º 3 do artigo 7.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2017, e em conformidade com as disposições no n.º 1 do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, deliberou, mediante um acto de delegação de competências em 1 de Abril de 2019, o seguinte:

1. São delegados os seguintes poderes na presidente, substituta, Dr.<sup>a</sup> Irene Va Kuan Lau:

(1) Aprovação do pedido dos trabalhadores para o gozo de férias e a transferência de férias para o ano civil seguinte;

(2) Aprovação das faltas justificadas dos trabalhadores.

2. São ratificados todos os actos praticados pela referida delegada, no uso desta delegação de poderes, entre o dia 1 de Fevereiro de 2019 e a data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, 1 de Abril de 2019.

A Presidente, substituta, *Irene Va Kuan Lau*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 公告

## Anúncio

第15/2019/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 15/2019/DSFSM

根據保安司司長二零一九年三月二十八日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「手提式汽車電子磅及酒精測試儀套裝」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一九年五月二十日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$24,000.00（澳門幣貳萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一九年五月二十一日上午10時30分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一九年四月二十三日以前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2019, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Balança electrónica portátil para pesagem de veículos e alcoolímetro com seus apanchados».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 20 de Maio de 2019. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$24 000,00 (vinte e quatro mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 21 de Maio de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 23 de Abril de 2019.

二零一九年三月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,832.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 29 de Março de 2019.

A Directora, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 832,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員七十六缺，經於二零一九年三月二十日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一九年四月三日於司法警察局

代局長 杜淑森

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de setenta e seis lugares de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2019.

A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

## 懲 教 管 理 局

### 通 告

按照保安司司長於二零一八年十月二十二日作出之批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，懲教管理局進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), da Direcção dos Serviços Correccionais, e

疇——應用軟件開發) 2個職缺, 以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。(開考編號: 2019/I05/AP/TS)

### 1. 開考類別及有效期

1.1. 本開考屬統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考, 旨在通過對擔任資訊(應用軟件開發) 範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

1.2. 本開考有效期為兩年, 自最後成績名單公佈之日起計, 旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

### 2. 報考條件

2.1. 凡於本開考報考期屆滿前(二零一九年四月三十日前), 具備資訊(應用軟件開發) 或相類範疇的學士學位或同等學歷, 或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位;

2.2. 屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款, 或第23/2017號行政法規(修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》) 第二條第一款之情況的人士;

2.3. 按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第一款的規定, 凡於該法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員, 只要於開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年, 且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語;

2.4. 具備上述2.1.及2.2.條件, 或2.3.條件之人士, 還必須符合現行法律規定的擔任公職的一般要件, 特別是: 澳門特別行政區永久性居民、成年、具備任職能力、身體健康及精神健全者。

### 3. 報考方式及期限:

3.1. 報考期限為二十日, 自本開考通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計(二零一九年四月十一日至四月三十日)。

3.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的表格格式《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二), 並附同報考要件的證明文件。

dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso (Concurso n.º: 2019/I05/AP/TS):

#### 1. Tipo de concurso e validade

1.1. Trata-se de um concurso externo, de prestação de provas, para avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*);

1.2. A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento de abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade nestes Serviços, na mesma carreira e área funcional.

#### 2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudo integrados que não confira grau de licenciatura em informática (desenvolvimento de *software*), ou afins, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 30 de Abril de 2019);

2.2. Preenchem requisitos gerais previstos no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

2.3. Em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da mesma lei, na carreira especial de técnico de informática, desde que à data da abertura do concurso detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação de desempenho;

2.4. E os candidatos devem reunir as condições referidas nos pontos 2.1. e 2.2., ou 2.3 para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

#### 3. Forma e prazo de apresentação das candidaturas

3.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (11 de Abril a 30 de Abril de 2019);

3.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 3.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二),須由投考人或他人(無須提交授權書)在報考期限內的辦公時間,親身遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心(中心的辦公時間為:星期一至星期四上午9時至下午5時45分及星期五上午9時至下午5時30分,中午不休息)。

### 3.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內,於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台),填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)電子表格。

3.3. 電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

### 4. 報考須提交的文件:

a) 第3.2.點所指的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二);

b) 有效的身份證明文件副本;

c) 本通告第2.點所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查開考的准考資格);

d) 經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的表格格式《開考履歷表》(格式四),須附同相關的證明文件副本,以進行履歷分析;

e) 與公共部門有聯繫的投考人,尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

4.1. 上述b)至d)項所指的證明文件可由公證員或懲教管理局的工作人員在出示原件的情況下依法認證,或由存有文件原件的部門依法認證。

4.2. 如投考人所提交的b)至d)項所指的證明文件為普通副本,應於現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

### 3.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (horas de expediente do Centro: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e, sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, sem intervalo nas horas de almoço);

### 3.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM», dentro do prazo de apresentação de candidaturas).

3.3. A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 4. Documentos a apresentar na candidatura

a) «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2) referida no ponto 3.2.;

b) Cópia do documento de identificação válido;

c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidos no ponto 2. do presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

d) «Nota curricular para concurso» (modelo 4), em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

4.1. Os documentos referidos nas alíneas b) a d), podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou pelos trabalhadores da DSC, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega dos fotocópias;

4.2. Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos referidos nas alíneas b) a d), deve, nos termos da alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

級培訓》第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

4.3. 與公共部門有聯繫的投考人,如b)至d)項所指的證明文件,以及e)項所指個人資料紀錄,在其個人檔案已存有,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

4.4. 如投考人無提交b)至d)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

4.5. 上指表格格式《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)及《開考履歷表》(格式四)可從印務局網頁下載或到該局購買。

4.6. 申請准考時,投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

## 5. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷,或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位,以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務,旨在協助上級作出決策。

## 6. 職務內容

進行資訊(應用軟件開發)範疇的科學技術研究並撰寫意見書,為決策提供依據;參與分析項目或計劃的會議;參與構思、撰寫計劃及其實施;應用方法及科學技術程序;根據研究和數據的處理,提出解決方法;執行諮詢職務;監督和協調工作人員。

## 7. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點,以及享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 8. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定,以行政任用合同制度聘用,之前需經六個月的試用期。

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos;

4.3. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a d) e, do registo biográfico referido na alínea e), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura;

4.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a d), ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

4.5. Os formulários próprios acima referidos «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2) e «Nota curricular para concurso» (modelo 4), podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

4.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

## 5. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

## 6. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática (desenvolvimento de *software*), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; articulação dos métodos e processos científico-técnicos, propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhos.

## 7. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 8. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> e seguintes da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

## 9. 甄選方法

甄選以下列方式進行：

- a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；
- b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；
- c) 第三項甄選方法——履歷分析。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 11. 評分制度

11.1. 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

11.2. 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名，但屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十一款規定者除外。

11.3. 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 12. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

## 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

## 9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;
- b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;
- c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

11.1. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

11.2. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no n.º 11 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente;

11.3. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 12. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

## 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

## 14. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

## 14.1. 法律知識：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第27/2015號行政法規——《懲教管理局的組織及運作》；
- c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；
- e) 第11/2009號法律——《打擊電腦犯罪法》；
- f) 現行第39/GM/96號批示——（訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制）。

14.2. 電子政務理論、發展趨勢的專業知識，包括雲端運算、大數據、開放數據的應用、技術應用的發展；

14.3. 資訊項目分析、規劃、開發及專案管理的專業知識；

14.4. 數據庫的構建及管理及SQL的應用；

14.5. 網頁設計及Java EE開發及管理的專業知識；

14.6. Microsoft Windows應用開發的專業知識；

14.7. 智能手機軟件的設計及開發，包括iOS及Android系統；

14.8. 軟件系統各種測試方式（包括：單元、功能、集成和壓力測試等）的專業知識；

14.9. 資訊保安及風險管理的專業知識；

14.10. 資訊科技的專門技術，如生物特徵、智能卡、無線射頻的技術、電子文件及電子簽名；

14.11. 撰寫資訊（應用軟件開發）範疇的建議書、報告書及資訊系統的技術文檔；

14.12. 與資訊科技相關的社會時事。

投考人在知識考試（筆試）時，僅可參閱第14.1.點所列的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他的資料或文件，以及不可使用電子設備。

## 14. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

## 14.1. Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Regulamento Administrativo n.º 27/2015 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- e) Lei n.º 11/2009 — Lei de combate à criminalidade informática;
- f) Despacho n.º 39/GM/96, vigente — (Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática);

14.2. Conhecimentos profissionais sobre tendências de desenvolvimento do governo electrónico, incluindo computação em nuvem, megadados, aplicação de dados abertos e desenvolvimento da técnica de aplicação;

14.3. Conhecimentos profissionais sobre análise, planeamento e gestão de projectos informáticos;

14.4. Construção e gestão de bases de dados e aplicações em SQL;

14.5. Conhecimentos profissionais sobre concepção de páginas electrónicas e desenvolvimento e gestão de Java EE;

14.6. Conhecimentos profissionais sobre desenvolvimento das aplicações de Microsoft Windows;

14.7. Concepção e desenvolvimento de software de telemóvel inteligente, incluindo o sistema de iOS e Android;

14.8. Conhecimentos profissionais sobre as várias formas de testes de sistemas de software (incluindo: testes de unidade, função, integração e pressão, entre outros);

14.9. Conhecimentos profissionais sobre segurança informática e gestão de riscos;

14.10. Técnicas específicas da tecnologia informática, tais como: tecnologia biométrica, cartão inteligente, tecnologias de radiofrequência, documentos electrónicos e assinaturas electrónicas;

14.11. Elaboração de proposta, relatório, aperfeiçoamento de procedimento, definição de política, entre outros instrumentos públicos da área de informática (desenvolvimento de *software*);

14.12. Assuntos de actualidade.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal) referidos no ponto 14.1., mas não é permitida a consulta de quaisquer outros dados ou documentos, bem como a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

## 15. 公佈名單、公告及通告

15.1. 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告會在《澳門特別行政區公報》公佈。

15.2. 關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>。

15.3. 各階段性成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告會在《澳門特別行政區公報》公佈。

15.4. 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>。

## 16. 適用法例

本開考由現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 17. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 18. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：組織及資訊處處長 吳寶雄

正選委員：顧問高級技術員 梁峻晞

顧問高級技術員 胡敏婷

## 15. Publicitação de listas, anúncios e avisos

15.1. As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

15.2. Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

15.3. As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

15.4. A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para este recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

## 18. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ung Pou Hong, chefe da Divisão de Organização e Informática.

*Vogais efectivos:* Leong Chon Hei, técnico superior assessor; e

Wu Man Teng, técnica superior assessora.

候補委員：顧問高級技術員 范秀衛（職務主管）

顧問高級技術員 霍浩基（職務主管）

二零一九年四月三日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$16,262.00）

*Vogais suplentes:* Fan Sao Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Fok Hou Kei, técnico superior assessor (chefia funcional).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 16 262,00)

按照保安司司長於二零一八年十月二十二日作出之批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，懲教管理局進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（輔導及監管範疇）4個職缺（男性2缺及女性2缺），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。（開考編號：2019/I06/AP/AT）

## 1. 開考類別及有效期

1.1. 本開考屬統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任輔導及監管範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

1.2. 本開考有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

## 2. 報考條件

2.1. 投考人必須於本開考報考期屆滿前（2019年4月30日前），具高中畢業，且符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具備任職能力、身體健康及精神健全者；

2.2. 屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款，或第23/2017號行政法規（修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）第二條第一款之情況的人士。

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos (dois de sexo masculino e dois de sexo feminino), em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de aconselhamento e vigilância, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso (Concurso n.º: 2019/I06/AP/AT):

### 1. Tipo de concurso e validade

1.1 Trata-se de um concurso externo, de prestação de provas, para avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico, área de aconselhamento e vigilância;

1.2 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento de abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade nestes Serviços, na mesma carreira e área funcional.

### 2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam habilitação literária de nível do ensino secundário complementar, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 30 de Abril de 2019) e reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental;

2.2 Preenchem requisitos gerais previstos no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 3. 報考方式及期限：

3.1. 報考期限為二十日，自本開考通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（2019年4月11日至4月30日）。

3.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的表格格式《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二），並附同報考要件的證明文件。

#### 3.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二），須由投考人或他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間，親身遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心（中心的辦公時間為：星期一至星期四上午9時至下午5時45分及星期五上午9時至下午5時30分，中午不休息）。

#### 3.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）電子表格。

3.3. 電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

### 4. 報考須提交的文件：

a) 第3.2.點所指的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）；

b) 有效的身份證明文件副本；

c) 本通告第2.1.點所要求的學歷證明文件副本；

d) 經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的表格格式《開考履歷表》（格式四），須附同相關的證明文件副本，以進行履歷分析；

e) 與公共部門有聯繫的投考人，尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

### 3. Forma e prazo de apresentação das candidaturas

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (11 de Abril a 30 de Abril de 2019);

3.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

#### 3.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (horas de expediente do Centro: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e, sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas sem intervalo nas horas de almoço);

#### 3.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM», dentro do prazo de apresentação de candidaturas).

3.3. A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 4. Documentos a apresentar na candidatura

a) «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2) referida no ponto 3.2.;

b) Cópia do documento de identificação válido;

c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidos no ponto 2.1 do presente aviso;

d) «Nota curricular para concurso» (modelo 4), em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

4.1. 上述b)至d)項所指的證明文件可由公證員或懲教管理局的工作人員在出示原件的情況下依法認證，或由存有文件原件的部門依法認證。

4.2. 如投考人所提交的b)至d)項所指的證明文件為普通副本，應於現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

4.3. 與公共部門有聯繫的投考人，如b)至d)項所指的證明文件，以及e)項所指個人資料紀錄，在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

4.4. 如投考人無提交b)至d)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

4.5. 上指表格格式《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)及《開考履歷表》(格式四)可從印務局網頁下載或到該局購買。

4.6. 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

## 5. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

## 6. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料並作出分析以及製作報告及意見書；協助技術人員研究或構思各類計劃並跟進計劃的不同階段在少年感化院的執行情況，尤其須符合第2/2007號法律《違法青少年教育監管制度》第28條至第30條的規定。主要職務包括：

- a) 執行及維持少年感化院的院規；
- b) 協助被收容青少年適應院內之生活；
- c) 為被收容青少年進行學習及職業培訓輔導；
- d) 策劃及安排被收容青少年各項康體活動；

4.1 Os documentos referidos nas alíneas b) a d), podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou pelos trabalhadores da DSC, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias;

4.2 Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos referidos nas alíneas b) a d), deve, nos termos da alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos;

4.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a d) e do registo biográfico referido na alínea e), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura;

4.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a d), ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

4.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2) e «Nota curricular para concurso» (modelo 4), podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

4.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

## 5. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimento técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

## 6. Conteúdo funcional

Execução de trabalhos de apoio a técnicos, predominantemente tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados e elaboração de relatórios e pareceres; colaboração com os técnicos na execução de tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanhando a sua execução nos vários domínios de actuação do Instituto de Menores, designadamente as funções constantes dos artigos 28.º a 30.º da Lei n.º 2/2007 (Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores). As funções principais incluem:

- a) Executar e assegurar os regulamentos institucionais do Instituto de Menores;
- b) Apoiar os jovens internados a adoptarem-se da vida institucional;
- c) Assistir a realização das acções de aprendizagem e de formação profissional dos jovens internados;
- d) Planear e organizar a participação dos jovens internados nas diversas actividades recreativas e desportivas;

e) 其他有關院內外的教育、監管、輔導、維持秩序與安全的工作；

f) 其他被指派的行政工作。

## 7. 薪俸、權利及福利

7.1. 第一職階二等技術輔導員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第四級別260點，以及享有公職一般制度規定的權利及福利。

7.2. 須提供每週7日，每日24小時的輪值工作，並根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百九十二條的規定，獲發放輪值津貼。

## 8. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同制度聘用，之前需經六個月的試用期。

## 9. 甄選方法

甄選以下列方式進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——心理評估（筆試，三小時），具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

d) 第四項甄選方法——履歷分析。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

心理評估——採用心理學的技術評估投考人的能力、性格特徵及勝任力，以確定其是否適合擬擔任的職務。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 11. 評分制度

11.1. 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，但心理評估的成績以第11.2.點的評語表示；

e) Outras tarefas relativamente à educação, vigilância, assistência, manutenção de ordem e segurança no interior ou exterior da Instituição;

f) Outros trabalhos administrativos designados.

## 7. Vencimento, direitos e regalias

7.1 O adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 260 da tabela indicatória, nível 4, constante do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública;

7.2 Deve prestar trabalho por turnos de 24 horas por dia e 7 dias por semana e, conforme o artigo 192.º do ETAPM, vigente, é atribuído o subsídio de turno.

## 8. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

## 9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Avaliação psicológica (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

d) 4.º método de selecção — Análise curricular.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Avaliação psicológica — avaliar as capacidades, características de personalidade e competências dos candidatos, visando determinar a sua adequação às funções a desempenhar, mediante o recurso a técnicas psicológicas;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

11.1. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, mas na avaliação psicológica, aos quais são atribuídas as menções qualitativas indicadas no ponto 11.2.

11.2. 心理評估以“非常適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”及“不適宜”，分別相當於100分、80分、60分、40分及0分；

11.3. 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名，但屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十一款規定者除外。

11.4. 取得以下成績者均被淘汰：

11.4.1. 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人；

11.4.2. 在心理評估中評語為“不適宜”。

12. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

心理評估=10%；

甄選面試=30%；

履歷分析=10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

14.1 法律知識：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 《行政程序法典》；

c) 第27/2015號行政法規——《懲教管理局的組織及運作》；

d) 第2/2007號法律——《違法青少年教育監管制度》；

e) 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

f) 現行第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

g) 現行第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

11.2. Avaliação psicológica — «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Favorável com Reservas» e «Não Favorável», correspondendo-lhes as classificações de 100, 80, 60, 40 e 0 valores, respectivamente;

11.3. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no n.º 11 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente;

11.4. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham as classificações seguintes:

11.4.1 Nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

11.4.2. Menção qualitativa «Não Favorável» na avaliação psicológica.

### 12. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Avaliação psicológica = 10%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 10%.

### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

### 14. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

14.1. Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo;

c) Regulamento Administrativo n.º 27/2015 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais;

d) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores;

e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

f) Lei n.º 14/2009, vigente — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

g) Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

h) 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》;

i) 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》;

j) 現行第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》;

k) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》;

l) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》;

m) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》;

n) 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》;

o) 第235/2004號行政長官批示——核准第31/2004號行政法規第二條所指“評核諮詢委員會”的設立、組成及運作的規則;

p) 現行第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》;

q) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》;

r) 刊登於二零一六年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》之第150/2016號保安司司長批示——將若干權限授予及轉授予懲教管理局局長;

s) 刊登於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》之第00128-DP/DSC/2016號批示——將若干權限授予及轉授予懲教管理局副局長;

14.2. 撰寫建議書、報告書等公文;

14.3. 社會時事。

投考人在知識考試(筆試)時,僅可參閱第14.1.點所列的法例(有關法例的文本中,除原文外,不得有另外的文字標註或附有任何註釋),不得參閱任何其他的資料或文件,以及不可使用電子設備。

15. 公佈名單、公告及通告

15.1. 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>

h) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

i) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

j) Lei n.º 2/2011, vigente — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

k) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

l) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

m) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

n) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

o) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Aprovadas as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária a que se refere o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004;

p) Lei n.º 8/2006, vigente — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

q) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

r) Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016 — Delegação e Subdelegação de certas competências no director da Direcção dos Serviços Correccionais;

s) Despacho n.º 00128-DP/DSC/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016 — Delegação e Subdelegação de certas competências no subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais.

14.2. Elaboração de proposta, relatório, entre outros instrumentos públicos;

14.3. Assuntos de actualidade.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal) referidos no ponto 14.1., mas não é permitida a consulta de quaisquer outros dados ou documentos, bem como a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

15. Publicitação de listas, anúncios e avisos

15.1. As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo publica-

mo/，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告會在《澳門特別行政區公報》公佈。

15.2. 關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>。

15.3. 各階段性成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告會在《澳門特別行政區公報》公佈。

15.4. 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及懲教管理局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>。

## 16. 適用法例

本開考由現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 17. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 18. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：少年感化院院長 余珮琳

正選委員：二等技術輔導員 馮景山（職務主管）

首席特級技術輔導員 劉仲棠

候補委員：特級技術輔導員 黃美華（職務主管）

首席技術員 黃建南

二零一九年四月三日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$16,965.00）

dos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas;

15.2. Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>;

15.3. As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas;

15.4. A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para este recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

## 18. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Yu Pui Lam Ada, directora do Instituto de Menores.

*Vogais efectivos:* Fong Keng San, adjunto-técnico de 2.ª classe (chefia funcional); e

Lao Chong Tong, adjunto-técnico especialista principal.

*Vogais suplentes:* Wong Mei Wa, adjunto-técnico especialista (chefia funcional); e

Wong Kin Nam, técnico principal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 16 965,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Listas

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）九缺，經二零一八年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分

1.º 黃海濱.....	81.00
2.º 李筱凌.....	79.50
3.º 蔡楚粧.....	73.50
4.º 劉沛盈.....	70.00
5.º 韓贊.....	68.00
6.º 徐文彪.....	67.50
7.º 李少鋒.....	65.50
8.º 羅素飛.....	63.50
9.º 譚美娟.....	62.50

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一九年三月二十日社會文化司司長的批示認可）

二零一九年三月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問診療技術員 黃志峰

正選委員：首席顧問診療技術員 鄭幸立

首席顧問診療技術員 詹瑞琮

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺，經二零一八年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2018:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Hoi In.....	81,00
2.º Lei Sio Leng.....	79,50
3.º Choi Cho Chong.....	73,50
4.º Lau Mineiro Pui Ieng Christina.....	70,00
5.º Hon Wan.....	68,00
6.º Choi Man Pio.....	67,50
7.º Lei Sio Fong.....	65,50
8.º Lo Sou Fei.....	63,50
9.º Tam Mei Kun.....	62,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2019).

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Vong Chi Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

*Vogais efectivos:* Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

Chim Soi Keng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde,

公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
梁潔美.....	66.53

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年三月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年三月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 Margarida Carqueja Leão  
Estorninho

正選委員：首席高級衛生技術員 傅文偉

首席高級衛生技術員 鄭社建

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一八年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
張霈思.....	75.50

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年三月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年三月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問診療技術員 周偉傑

aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2018:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Kit Mei.....	66,53

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2019).

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Margarida Carqueja Leão Estorninho, técnico superior de saúde assessor principal.

*Vogais efectivos:* Fu Man Wai, técnico superior de saúde principal; e

Cheang Se Kin, técnico superior de saúde principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2018:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheung Wu Polliy .....	75,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2019).

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

正選委員：顧問診療技術員 吳義孝

顧問診療技術員 鄭雪媚

(是項刊登費用為 \$5,232.00)

(考試編號：01/IGEQF/2019)

就二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的公告，以及根據經第24/2018號行政法規修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習的全部同等學歷認可評核考試，現公佈總評分名單如下：

1. 合格投考人：

序號	姓名	分
1.º	黃志豪	16.0
2.º	李昀能	15.1
3.º	梁偉森	14.8
4.º	黃嘉慧	14.4
5.º	林琳	14.3
6.º	唐嘉傑	14.2
7.º	李鎮宏	14.1
8.º	陳曉明	14.0*
9.º	劉志東	14.0*
10.º	高寶君	13.8
11.º	甄珮君	13.6
12.º	杜永揚	13.4*
13.º	葉健斌	13.4*
14.º	謝美欣	13.2*
15.º	蔣政	13.2*
16.º	黎慶文	13.2*
17.º	林綺航	13.2*
18.º	洪永凱	13.1
19.º	周嘉瑩	13.0*
20.º	包杭綺	13.0*
21.º	陳曼燕	12.8*
22.º	容月敏	12.8*
23.º	林積均	12.8*
24.º	孫嘉瑩	12.8*
25.º	阮智成	12.6
26.º	李靖雯	12.4*
27.º	林素梅	12.4*
28.º	余少歡	12.1

*Vogais efectivos:* Ng I Hau, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Cheang Sut Mei, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 5 232,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/IGEQF/2019)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, 6 de Março de 2019:

1. *Candidatos aprovados:*

N.º	Nome	valores
1.º	Wong Chi Hou	16,0
2.º	Lei Wan Nang	15,1
3.º	Leong Wai Sam	14,8
4.º	Wong Ka Wai	14,4
5.º	Lam Lam	14,3
6.º	Tong Ka Kit	14,2
7.º	Lei Chan Wang	14,1
8.º	Chan Hio Meng	14,0*
9.º	Lao Chi Tong	14,0*
10.º	Kou Pou Kuan	13,8
11.º	Ian Pui Kuan	13,6
12.º	Tou Weng Ieong	13,4*
13.º	Yip Kin Pan	13,4*
14.º	Che Mei Ian	13,2*
15.º	Cheong Cheng	13,2*
16.º	Lai Heng Man	13,2*
17.º	Lam I Hong	13,2*
18.º	Hung Wing Hoi	13,1
19.º	Chao Ka Ieng	13,0*
20.º	Pao Hong I	13,0*
21.º	Chan Man In	12,8*
22.º	Iong Ut Man	12,8*
23.º	Lam Chek Kuan	12,8*
24.º	Sun Ka Ieng	12,8*
25.º	Un Chi Seng	12,6
26.º	Lei Cheng Man	12,4*
27.º	Lin Sumei	12,4*
28.º	U Sio Fun	12,1

序號	姓名	分	N.º	Nome	valores
29.º	歐陽宏輝	12.0*	29.º	Ao Ieong Wang Fai	12,0*
30.º	莊小梅	12.0*	30.º	Chong Sio Mui	12,0*
31.º	陳智豪	11.8*	31.º	Chan Chi Hou	11,8*
32.º	陳治權	11.8*	32.º	Chan Chi Kun	11,8*
33.º	楊思斯	11.5	33.º	Ieong Si Si	11,5
34.º	梁詩敏	11.4*	34.º	Leong Si Man	11,4*
35.º	葉樹峰	11.4*	35.º	Yip Shue Fung	11,4*
36.º	楊懿恩	11.2	36.º	Ieong I Ian	11,2
37.º	溫偉權	11.0	37.º	Wan Wai Kun	11,0
38.º	盧偉權	10.9	38.º	Lo Wai Kun	10,9
39.º	陳麗珊	10.8	39.º	Chan Lai San	10,8
40.º	陳少婷	10.6	40.º	Chan Sio Teng	10,6
41.º	陳雅芝	10.4	41.º	Chen Yazhi	10,4
42.º	莫志權	10.0	42.º	Mok Chi Kun	10,0
43.º	鄭敬謙	9.8	43.º	Chiang Ricardo	9,8
44.º	李鴻桑	9.5	44.º	Lei Hong San	9,5

\* A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

\*得分相同者按姓名字母排序。

2. 因總評分低於9.5分而不合格的投考人:

序號	姓名	分
1.	杜賜浩	8.3
2.	羅兆峰	7.8
3.	梁嘉豪	7.7
4.	鍾原	7.4

2. Candidatos reprovados por terem obtido classificação final inferior a 9,5 valores:

N.º	Nome	valores
1.	To Chi Ho	8,3
2.	Lo Sio Fong	7,8
3.	Leong Ka Hou	7,7
4.	Zhong Yuan	7,4

根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款和第二十六條的規定，投考人可自本名單的公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經二零一九年三月十八日社會文化司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019).

二零一九年三月二十九日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 29 de Março de 2019.

典試委員會:

O Júri:

主席: 全科主治醫生 林果醫生

*Presidente:* Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

正選委員: 內科主治醫生 Pon Nunes, Mónica Cristina醫生

*Vogais efectivas:* Dr.ª Pon Nunes, Mónica Cristina, médica assistente de medicina interna; e

急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

(是項刊登費用為 \$4,723.00)

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018  
號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生  
局現公佈二零一九年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	24/01/2019	\$ 4,205,712.51	康復中心1至3月份的資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo aos meses de Janeiro a Março.
	08/03/2019	\$ 8,640.00	對該會屬下工人醫療所1月份子宮頸癌篩查服務的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical realizado pela Clínica dos Operários, relativo ao mês de Janeiro.
	20/3/2019	\$ 105,000.00	工人醫療所屬下家居護理服務2018年第四季度津貼。 Apoio financeiro para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 4.º trimestre de 2018.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	08/03/2019	\$ 240.00	子宮頸癌篩查服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	24/01/2019	\$ 8,520,120.51	對該會1至3月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Janeiro a Março.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	24/01/2019	\$ 111,300.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	24/01/2019	\$ 220,420.00	資助推廣無煙澳門計劃第一季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	24/01/2019	\$ 314,767.83	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	24/01/2019	\$ 252,800.01	外展服務計劃和性病檢測服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	24/01/2019	\$ 162,787.50	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de preven- ção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	24/01/2019	\$ 1,150,252.50	護送病人服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 1.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	13/3/2019	\$ 56,430.00	對該會轄下心理治療中心提供的心理治療服務1 月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia realizada pelo Centro de Psi- coterapia, relativo ao mês de Janeiro.
	08/03/2019	\$ 108,000.00	子宮頸癌篩查服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	13/03/2019	\$ 13,965.00	心理治療服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	13/03/2019	\$ 177,930.00	牙溝封閉服務1月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatolo- gia das crianças, relativo ao mês de Janeiro.
	13/03/2019	\$ 65,520.00	牙周潔治服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	24/01/2019	\$ 216,562.50	中醫門診服務第一季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 1.º trimestre.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	08/03/2019	\$ 146,100.00	子宮頸癌篩查1月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
	13/03/2019	\$ 50,244,839.00	2018年12月和2019年1至3月份提供住院服務的 協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de inter- namento, relativo aos meses de Dezembro de 2018 e de Janeiro a Março de 2019.
	15/3/2019	\$ 2,273,200.00	1月份對康寧中心的協議資助。 Subsídio protocolar ao Centro Hong Ling, re- lativo ao mês de Janeiro.
	15/03/2019	\$ 116,440.00	1月份提供特殊檢驗項目的協議資助。 Subsídio protocolar para realização de análi- ses clínicas, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes Atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	15/03/2019	\$ 1,690,000.00	1至3月份提供門診服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas, relativo aos meses de Janeiro a Março.
	13/03/2019	\$ 308,715.00	2018年10月和12月份非轉介心科病人醫療費用的協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Outubro e Dezembro de 2018.
	15/03/2019	\$ 10,285,000.00	第一期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 1.ª prestação.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	08/03/2019	\$ 3,250.00	資助該會舉行健康推廣活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de promoção da saúde.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	15/03/2019	\$ 64,125.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	08/03/2019	\$ 32,676.60	資助該會舉行健康推廣活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de promoção da saúde.
第六屆臨床醫學進階實踐課程39名學員 39 formandos do 6.º curso de estágio avançado da clínica médica	21/01/2019	\$ 435,999.40	參加臨床醫學進階實踐課程2018年12月和2019年1月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Dezembro de 2018 e Janeiro de 2019.

二零一九年四月四日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$6,773.00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2019.

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 6 773,00)

## 公告

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺,經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª

在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年四月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（急症醫學）第一職階主治醫生一缺，經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一九年四月四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

## 通告

（考試編號：02/IGEQF/2019）

按照社會文化司司長於二零一九年三月二十七日的批示，根據經第24/2018號行政法規修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為陳綺珊、陳焯文、潘永釗、潘俊傑、蘇永傑、談慧珠、黃永輝、吳其標及楊志勇的全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：兒科顧問醫生 區曦醫生

classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## Avisos

（Ref. da Prova n.º: 02/IGEQF/2019）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2019, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Chan I San, Chan Yuk Man, Pan Yongzhao, Pun Chon Kit, Sou Weng Kit, Tam Wai Chu, Wong Weng Fai, Wu Qibiao e Yeung Chi Yung, com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr.ª Ao Hei, médica consultora de pediatria.

正選委員：內科主治醫生 葉家雄醫生

全科主治醫生 吳少芬醫生

候補委員：全科主治醫生 林果醫生

普通外科主治醫生 梁展雲醫生

考試方法：知識筆試（佔總評分50%）、口試（佔總評分30%）及履歷考試（佔總評分20%），上述三項考試均為淘汰試。

評分制度：在各項考試和總評分中取得的成績均以0分至20分表示，在各項考試或總評分中得分低於9.5分的投考人，均被淘汰。

考試日期：二零一九年四月二十九日（知識筆試）及二零一九年四月三十日（口試和履歷考試）。

考試地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓澳門醫學專科學院會議室。

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一九年四月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,323.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（急症醫學）第一職階主治醫生一缺，經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年四月四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,099.00）

*Vogais efectivos:* Dr. Ip Kar Hung, médico assistente de medicina interna; e

Dr.<sup>a</sup> Ng Sio Fan, médica assistente de clínica geral.

*Vogais suplentes:* Dr.<sup>a</sup> Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr. Leong Chin Wan, médico assistente de cirurgia geral.

Métodos da prova: prova escrita de conhecimentos (50% do valor total), prova oral (30% do valor total) e prova curricular (20% do valor total), as três provas previstas são eliminatórias.

Sistema de classificação: os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas e na classificação final são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores, são excluídos os candidatos que nas provas ou na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

Data de prova: 29 de Abril de 2019 (prova escrita de conhecimentos) e 30 de Abril de 2019 (prova oral e prova curricular).

Local da prova: sala de reunião da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados, na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, 1 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

**三十日告示**

茲公佈，Ana Maria Catela Antunes，申領其亡夫帥敬鏞（曾為衛生局第三職階首席高級衛生技術員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年四月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$793.00）

**Édito de 30 dias**

Faz-se público que, tendo Ana Maria Catela Antunes, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Soi Keng Piu, que foi técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

**旅遊局****公告**

茲公佈，為填補旅遊局編制內旅遊推廣範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門獲多利中心335-341號12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年四月一日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de promoção turística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Abril de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

**通告**

第19/DAF/2019號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

**Aviso**

Despacho n.º 19/DAF/2019

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administra-

定》第二十二條及二十三條，以及第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，本人行使刊登於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的二零一五年一月二十九日第17/2015號社會文化司司長批示第四款所轉授予的權限，決定如下：

一、將下列一般權限轉授予旅遊局組織計劃及發展廳廳長馬裕玲：

(一) 確認附屬單位人員已提供的超時工作；

(二) 簽署涉及請求取得財貨及勞務的諮詢報價之文書，但以第17/2015號社會文化司司長批示第一款(二十)項規定的金額為限；

(三) 批准除主管以外的附屬單位人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但以一為限。

二、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一九年二月十三日起在本轉授權限範圍內作出的一切行為，予以追認。

四、在不影響前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

(經社會文化司司長二零一九年三月二十七日的批示認可)

二零一九年四月一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

tivo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2015, de 29 de Janeiro de 2015, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. É subdelegada na chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização da Direcção dos Serviços de Turismo, Ma U Leng, a competência genérica para:

1) Confirmar o serviço prestado em regime de horas extraordinárias do pessoal afecto à respectiva subunidade;

2) Assinar expediente relativo ao pedido da cotação de consulta para aquisição de bens e serviços, até ao limite previsto na alínea 20) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2015;

3) Autorizar a participação do pessoal afecto à respectiva subunidade em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau até ao limite de um dia, com excepção do pessoal de chefia.

2. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constante do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas desde 13 de Fevereiro de 2019.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2019).

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Abril de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

## 社會工作局

### 公告

第1/EAP/2019號公開招標

糞池清理服務

根據社會文化司司長於二零一九年三月二十一日的批示，現為“糞池清理服務”進行公開招標。

一、招標實體：

社會工作局。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

*Concurso Público n.º 1/EAP/2019 para a prestação de serviços de limpeza de fossas sépticas*

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2019, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de limpeza de fossas sépticas.

1. Entidade adjudicante: Instituto de Acção Social.

## 二、取得的勞務名稱：

糞池清理服務。

## 三、《招標方案》及《承投規則》供人查閱之地點及時間：

(一) 自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，至截標日期止，有意投標人可於辦公時間，前往澳門西墳馬路6號社會工作局行政及人力資源處，查閱《招標方案》及《承投規則》。如欲索取招標卷宗的副本，須繳付澳門幣壹佰元整 (\$100.00)；

(二) 有意投標人可從社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 免費下載招標卷宗。如有意投標人從社會工作局網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，每日從社會工作局網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

## 四、提交投標書之期間：

投標書必須於二零一九年五月六日中午十二時正前遞交至澳門西墳馬路6號社會工作局行政及人力資源處，並按照上述《招標方案》及《承投規則》的規定，備妥適當文件及以火漆印封妥。

## 五、臨時擔保：

以現金、本票或銀行擔保向本局繳交澳門幣貳拾萬元整 (\$200,000.00) 作為臨時擔保，三種方式均以社會工作局會計及出納組發出的憑單為準。

## 六、開標地點、日期及時間：

(一) 開標訂於二零一九年五月七日上午十時正在澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓社會工作局會議室舉行；

(二) 倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日；

(三) 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對本開標程序提出聲明異議及/或所遞交之標書文件出現疑問作出解答。

二零一九年四月四日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$3,194.00)

2. Designação do serviço a adquirir: Serviços de limpeza de fossas sépticas.

3. Local e hora para a consulta do «programa do concurso» e «caderno de encargos»:

(1) O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser consultados, a partir do dia da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do anúncio do presente concurso até à data limite para a entrega das propostas do presente concurso e durante o horário normal de expediente, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, onde também podem ser adquiridas cópias do processo do concurso pelo preço de cem patacas (\$100,00);

(2) O processo do concurso encontra-se também disponível para *download* gratuito no sítio da *Internet* do Instituto de Acção Social (<http://www.ias.gov.mo>). Os interessados que tenham obtido o referido processo do concurso mediante o *download* a partir da página electrónica do Instituto de Acção Social estão obrigados a recolher, diariamente e durante o período estipulado para a entrega das propostas, as informações actualizadas ou revistas publicadas na mesma página electrónica.

4. Entrega das propostas: a proposta do concurso deverá ser entregue até às 12 horas do dia 6 de Maio de 2019, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, juntamente com os documentos necessários em envelope(s) lacrado(s), de acordo com os termos estipulados no «programa do concurso» e «caderno de encargos».

5. Caução provisória: deverá ser paga ao Instituto de Acção Social a quantia de \$200 000,00 (duzentas mil patacas) em numerário, em cheque visado ou através da prestação de uma garantia bancária, a título de caução provisória, sendo qualquer das três formas de prestação da caução provisória atrás referidas considerada prestada aquando da emissão do Documento de Receita pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do Instituto de Acção Social.

6. Local, data limite e forma para a abertura de propostas:

(1) A data para a abertura das propostas do concurso está marcada para o dia 7 de Maio de 2019, pelas 10 horas, na sala de reuniões do Instituto de Acção Social, sita na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edifício San Pou, 1.º andar, Macau;

(2) Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas e a data e hora estabelecidas de abertura do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente a seguir ao acontecimento;

(3) Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Abril de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 3 194,00)

## 高等教育局

### 公告

茲公佈，為填補高等教育局以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年四月四日於高等教育局

代局長 曾冠雄

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão unificada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 4 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 學生福利基金

### 公告

2019/2020及2020/2021學校年度向教育暨青年局轄下

公立學校學生供應膳食服務

公開招標

1. 招標實體：學生福利基金。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：向教育暨青年局轄下公立學校學生供應膳食服務。
4. 服務提供期：由二零一九年九月至二零二零年七月及二零二零年九月至二零二一年七月。
5. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

## FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

### Anúncios

*Concurso público para prestação de serviços de fornecimento de refeições aos alunos das escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos escolares de 2019/2020 e 2020/2021*

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Acção Social Escolar.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: serviço de fornecimento de refeições aos alunos das escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
4. Período de prestação de serviços: do mês de Setembro de 2019 ao mês de Julho de 2020 e do mês de Setembro de 2020 ao mês de Julho de 2021.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. 參觀廚房設備：有意競投者，可於二零一九年四月十五日上午十時正在澳門青洲收容所街35號北區中葡小學集合參觀有關設備。

7. 臨時擔保：\$357,000.00（澳門幣叁拾伍萬柒仟元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入學生福利基金賬戶（賬戶號碼9003857873）。

8. 確定擔保：判給總金額的4%。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：合法從事飲食業務一年或以上，並有能力自行烹煮膳食和無須分包的自然人或公司。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間<sup>(註1)</sup>：二零一九年四月三十日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則提交投標書的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第12點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間進行。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間<sup>(註2)</sup>：二零一九年五月二日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交之投標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

6. Visita à cozinha e equipamentos: os concorrentes interessados poderão visitar a cozinha da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, no dia 15 de Abril de 2019, às 10,00 horas, situada na Rua do Asilo, Bairro da Ilha Verde, n.º 35, Macau.

7. Caução provisória: \$357 000,00 (trezentas e cinquenta e sete mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais, ou depósito em numerário à ordem do Fundo de Acção Social Escolar, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9003857873).

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: podem candidatar-se pessoas singulares ou sociedades comerciais que se dedicam legalmente à área da restauração há pelo menos um ano e que possuam capacidade para confeccionar, directamente, as refeições pretendidas, sem recurso a outros fornecedores do mesmo tipo de serviço.

11. Local, dia e hora limite para a entrega das propostas:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar;

*Dia e hora limite* <sup>(Nota 1)</sup>: até às 12,00 horas do dia 30 de Abril de 2019.

*(Nota 1)*: caso ocorra a suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora limite originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para a entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. O dia e a hora do acto público do concurso originalmente estabelecidos no ponto 12 serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte ao dia limite para a entrega das propostas.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local*: sala de reuniões da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

*Dia e hora* <sup>(Nota 2)</sup>: até às 10,00 horas do dia 2 de Maio de 2019.

*(Nota 2)*: caso ocorra a suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer dúvidas que eventualmente surjam, relativas aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, dia e hora para consulta do processo e obtenção da cópia:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

日期：自本公告公布日期起至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、機構印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教青局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）內下載招標案卷。

14. 評審標準及其所佔比重：

——膳食的價格佔40%；

——投標人提供餐飲或煮食場所的供餐數量及衛生情況佔20%；

——投標人供應學校膳食的管理方案及運作流程佔10%；

——投標人提供負責學校膳食服務團隊的人員總數、人員安排及職業培訓資料佔10%；

——投標人在本澳營運的經驗佔10%；

——投標人建議膳食費用的支付方式的便利性佔10%。

15. 附加說明文件：自本公告公布之日起至公開招標截標之時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一九年三月二十九日於學生福利基金

行政管理委員會主席 老柏生（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$5,516.00）

2019/2020及2020/2021學校年度向學校供應  
牛奶和豆奶飲品服務  
公開招標

1. 招標實體：學生福利基金。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：向澳門特別行政區參與“牛奶和豆奶計劃”的

*Dia:* a partir da data de publicação do presente anúncio e até ao dia do acto público do concurso.

*Hora:* dentro das horas de expediente.

*Outras observações:* podem obter a cópia do processo do concurso, mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial – Conhecimento de cobrança), cópia do modelo M/1 (Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo da instituição (uma das formas referidas) e o devido registo. O processo do concurso pode, ainda, ser descarregado na página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço das refeições — 40%;

— Quantidade de refeições fornecidas pelo estabelecimento do concorrente que proporciona serviços de restauração ou confecção de comidas e condições de higiene — 20%;

— Projecto de gestão do concorrente e procedimentos do fornecimento das refeições para as escolas — 10%;

— Informações sobre o número total de pessoas da equipa responsável pelo fornecimento de refeições para as escolas, destacamento de recursos humanos e formação profissional, fornecidas pelo concorrente — 10%;

— Experiência de operação em Macau do concorrente — 10%;

— Conveniência da forma de pagamento das refeições, sugerida pelo concorrente — 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio e até à data limite para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Acção Social Escolar, aos 29 de Março de 2019.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 5 516,00)

Concurso público para prestação de serviços de fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2019/2020 e 2020/2021

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Acção Social Escolar.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: fornecimento de leite ou leite de soja nos dias lectivos aos alunos do ensino infantil ao 6.º ano do en-

幼兒教育至小學教育六年級的學生，每一上課日供應牛奶或豆奶。

4. 服務提供期：由二零一九年十月至二零二零年七月及二零二零年十月至二零二一年七月。

5. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

6. 臨時擔保：\$930,000.00（澳門幣玖拾叁萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入學生福利基金賬戶（賬戶號碼9003857873）。

7. 確定擔保：判給總金額的4%。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：合法從事食品銷售業務一年或以上的自然人或公司。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間<sup>(註1)</sup>：二零一九年五月三日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則提交投標書的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第11點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間進行。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間<sup>(註2)</sup>：二零一九年五月六日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的投標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

sino primário, das escolas da Região Administrativa Especial de Macau, participantes no «Programa de leite e leite de soja».

4. Período da prestação dos serviços: do mês de Outubro de 2019 ao mês de Julho de 2020 e do mês de Outubro de 2020 ao mês de Julho de 2021.

5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$930 000,00 (novecentas e trinta mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais, ou depósito em numerário à ordem do Fundo de Acção Social Escolar, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9003857873).

7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: podem candidatar-se pessoas singulares ou sociedades, legalmente autorizadas a exercer a actividade de venda de produtos alimentares há um ano ou mais.

10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

*Data e hora limite* (Nota 1): até às 12,00 horas do dia 3 de Maio de 2019.

(Nota 1): Em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora originalmente determinadas para a entrega das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limite para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso estabelecidas no n.º 11 serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.

11. Local, data e hora do acto público do concurso:

*Local*: sala de reuniões, na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

*Data e hora* (Nota 2): às 10,00 horas do dia 6 de Maio de 2019.

(Nota 2): Em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora originalmente determinadas para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos constantes das suas propostas.

12. Local, data e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、機構印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教青局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）內下載招標案卷。

### 13. 評標標準及其所佔比重：

——飲品的價格30%；

——飲品的成分25%；

——投標人供應牛奶和/或豆奶的經驗15%；

——飲品的歷史15%；

——飲品的質量認證書10%；

——投標人將牛奶和/或豆奶運送至各學校的車隊資料5%。

4. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一九年三月二十九日於學生福利基金

行政管理委員會主席 老柏生（局長）

（是項刊登費用為 \$4,848.00）

*Data:* a partir da data de publicação do presente anúncio e até à data do acto público do concurso;

*Hora:* dentro das horas de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter a cópia do processo do concurso, mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial — Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo da instituição (qualquer uma das formas referidas) e o devido registo. Para além disso, o processo do concurso pode também ser descarregado através da página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço das bebidas: 30%;

— Ingredientes das bebidas: 25%;

— Experiência do concorrente no fornecimento de leite e/ou leite de soja: 15%;

— Histórico das marcas das bebidas: 15%;

— Certificado de qualidade das bebidas: 10%;

— Informações sobre os veículos do concorrente utilizados no transporte de leite e/ou leite de soja para as escolas: 5%.

### 14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio e até à data limite para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Acção Social Escolar, aos 29 de Março de 2019.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director.

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

## 文化產業基金

### 通告

根據第11/2019號行政法規修改第26/2013號行政法規第十八條第二款、第4/2019號行政法規第十一條的規定及第26/2015號社會文化司司長批示第二款所授予的權力，行政委員會在二零一九年四月二日作出以下決議：

一、授予及轉授予行政委員會主席梁慶庭或其合法代任人，

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Avisos

O Conselho de Administração, reunido a 2 de Abril de 2019, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019, o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2019 e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2015, o seguinte:

1. É delegada e subdelegada no presidente do Conselho de Administração, Leong Heng Teng, ou em quem legalmente o

作出管理文化產業基金所需或適當的一切管理行為的所需權限，尤其：

- (一) 向信託委員會建議有關推動和資助文化產業的計劃及方針；
- (二) 向信託委員會提交活動報告；
- (三) 向監事會提交受資助項目的分析報告；
- (四) 向文化產業委員會提供技術及行政支援的管理；
- (五) 與澳門特別行政區或外地的實體訂立合作及交流協議；
- (六) 確保人事管理工作及行使紀律懲戒權；
- (七) 簽署任用書；
- (八) 授予職權及接受宣誓；
- (九) 以文化產業基金名義簽訂行政任用合同；
- (十) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (十一) 批准免職及解除行政任用合同；
- (十二) 批准每年人員的年假表；
- (十三) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (十四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十五) 簽署計算及結算文化產業基金人員服務時間的證明文件；
- (十六) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (十七) 根據《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受缺勤解釋；
- (十八) 批准文化產業基金人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十九) 認可工作表現評核；
- (二十) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

substitua, a competência para a prática de todos os actos de administração necessários ou convenientes à gestão do Fundo das Indústrias Culturais, nomeadamente:

- 1) Propor ao Conselho de Curadores planos e directrizes que promovam e apoiem financeiramente as indústrias culturais;
- 2) Apresentar relatório de actividades ao Conselho de Curadores;
- 3) Apresentar os relatórios de análise da execução dos projectos apoiados ao Conselho Fiscal;
- 4) Gestão do apoio técnico e administrativo prestado ao Conselho para as Indústrias Culturais;
- 5) Celebrar protocolos de cooperação e de intercâmbio com entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior;
- 6) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
- 7) Assinar os diplomas de provimento;
- 8) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 9) Outorgar, em representação do Fundo das Indústrias Culturais, nos contratos administrativos de provimento;
- 10) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 11) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 12) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- 13) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 14) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 15) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;
- 16) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 17) Autorizar a justificação de faltas, de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais»;
- 18) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 19) Homologar as avaliações do desempenho;
- 20) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de

則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二十一) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(二十二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(二十三) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的合同的公文書；

(二十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化產業基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二十五) 批准提供與文化產業基金存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十六) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十七) 批准金額上限為澳門幣二十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(二十八) 除前款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(二十九) 批准上限為澳門幣二萬元的招待費；

(三十) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(三十一) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(三十二) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(三十三) 批准對不應徵收之款項作出返還；

antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

21) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

22) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

23) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;

24) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

25) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

26) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

27) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

28) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

29) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil) patacas;

30) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

31) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

32) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

33) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

(三十四) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、行政委員會主席認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予委員及主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議紀錄內。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止行政委員會於二零一七年六月十五日作出的授權決議，該決議公佈於二零一七年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

六、本決議自二零一九年四月二日起生效。

七、在不妨礙前款規定下，本決議自公佈日起產生效力。

二零一九年四月二日於文化產業基金

行政委員會：

主席：梁慶庭

委員：朱妙麗

王勁秋

(是項刊登費用為 \$7,204.00)

第001/DESP/CA/FIC/2019號批示

根據第11/2019號行政法規修改第26/2013號行政法規第十八條第二款、第十八-A條第二款的規定，以及行政委員會的第114/CA/FIC/2019號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員朱妙麗：

(一) 領導及協調項目資助部、綜合支援部、其轄下附屬單位以及直屬其下的工作人員；

(二) 批准相關工作人員的年假表；

(三) 批准相關工作人員的特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

34) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. O presidente do Conselho de Administração pode subdelegar nos membros e no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogada a deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração em 15 de Junho de 2017, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017.

6. A presente deliberação entra em vigor no dia 2 de Abril de 2019.

7. Sem prejuízo dos dispostos acima mencionados, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Abril de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração: Leong Heng Teng.

Os membros do Conselho de Administração: Chu Miu Lai; e

Wong Keng Chao.

(Custo desta publicação \$ 7 204,00)

Despacho n.º 001/DESP/CA/FIC/2019

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º e n.º 2 do artigo 18.º-A do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019 e pela Deliberação n.º 114/CA/FIC/2019 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Chu Miu Lai, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos, Serviço de Apoio Geral, das respectivas subunidades e dos trabalhadores que lhe estão afectos;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (四) 批准相關工作人員不超越法定上限的超時工作；
- (五) 根據《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受相關工作人員缺勤解釋；
- (六) 認可相關工作人員的工作表現評核，惟主管人員除外；
- (七) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；
- (八) 批准相關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；
- (九) 向監事會提交受資助項目的分析報告；
- (十) 確保文化產業基金的人事管理工作；
- (十一) 以文化產業基金名義簽訂行政任用合同；
- (十二) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十四) 簽署計算及結算文化產業基金人員服務時間的證明文件；
- (十五) 批准文化產業基金人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十六) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十七) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的合同的公文書；
- (十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化產業基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十九) 批准提供與文化產業基金存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- 4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 5) Autorizar a justificação de faltas de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais»;
- 6) Homologar as avaliações do desempenho, salvo as do pessoal de chefia;
- 7) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 8) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 9) Apresentar os relatórios de análise da execução dos projectos apoiados ao Conselho Fiscal;
- 10) Assegurar a gestão do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;
- 11) Outorgar, em representação do Fundo das Indústrias Culturais, nos contratos administrativos de provimento;
- 12) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 14) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;
- 15) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 16) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 17) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;
- 18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de cópias de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

(二十) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十一) 批准金額上限為澳門幣十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(二十二) 除上款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(二十三) 批准上限為澳門幣五千元的招待費；

(二十四) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(二十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十六) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(二十七) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(二十八) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、對行使本授權及轉授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、獲授權及轉授權人認為有利於文化產業基金部門良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議紀錄內。

五、廢止公佈於二零一七年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第001/DESP/CA/FIC/2017號批示。

六、本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年四月二日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$5,946.00)

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

21) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

22) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas;

24) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

25) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

26) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

27) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

28) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. A delegada e subdelegada poderão subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas, as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. É revogado o Despacho n.º 001/DESP/CA/FIC/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Abril de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)

## 第002/DESP/CA/FIC/2019號批示

## Despacho n.º 002/DESP/CA/FIC/2019

根據第11/2019號行政法規修改第26/2013號行政法規第十八條第二款、第十八-A條第二款的規定，以及行政委員會的第114/CA/FIC/2019號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員王勁秋：

- (一) 領導及協調行政委員會直屬其下的工作人員；
- (二) 批准相關工作人員的年假表；
- (三) 批准相關工作人員的特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (四) 批准相關工作人員不超越法定上限的超時工作；
- (五) 根據《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受相關工作人員缺勤解釋；
- (六) 批准相關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (七) 向文化產業委員會提供技術及行政支援；
- (八) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (九) 批准金額上限為澳門幣十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；
- (十) 除上款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；
- (十一) 批准上限為澳門幣五千元的招待費；
- (十二) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；
- (十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º e n.º 2 do artigo 18.º-A do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019 e pela Deliberação n.º 114/CA/FIC/2019 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Wong Keng Chao, as seguintes competências próprias e delegadas:

- 1) Direcção e coordenação dos trabalhadores do Conselho de Administração que lhe estão afectos;
- 2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- 3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 5) Autorizar a justificação de faltas de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais»;
- 6) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 7) Prestar apoio técnico e administrativo ao Conselho para as Indústrias Culturais;
- 8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;
- 9) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 10) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 11) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas;
- 12) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;
- 13) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(十四) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(十五) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(十六) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、對行使本授權及轉授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、廢止公佈於二零一七年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第002/DESP/CA/FIC/2017號批示。

五、本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年四月二日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$3,738.00)

14) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

15) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

16) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. É revogado o Despacho n.º 002/DESP/CA/FIC/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Abril de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

## 房屋局

### 公告

茲公佈，為填補房屋局編制內建築範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年四月三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c, L, Macau, (podendo ser consultada durante o horário de expediente), e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, do quadro do pessoal do IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 3 de Abril de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

澳門粵港澳機動車協會

Associação Automóvel de Guangdong-  
-Hong Kong-Macau de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年三月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為83。

澳門粵港澳機動車協會

### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門粵港澳機動車協會”，葡文名稱為“Associação Automóvel de Guangdong-Hong Kong-Macau de Macau”，英文名稱為“Macau Guang Dong-Hong Kong-Macao Automotive Association”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為促進兩岸三地有關機動車使用更普及化發展為主要目的，協助本土機動車業務帶動至其他地區以及開發內地市場，提供一個機會協助有意進軍內地市場的企業或各類型的本地機動車商家，更快捷了解國內市場的特性和需求，從而彌補自身的不足和強化自身能力，同時也推動兩岸三地的市場交流。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門台山新城市第一街新城市花園第19座地下BB舖。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章

### 組織機關

#### 第六條

##### 機關

本會組織機關包括會員大會，理事會，監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團主席，副主席，秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一主席團，由主席、副主席及秘書各一名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條

##### 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條

##### 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章

### 經費

#### 第十條

##### 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,142.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

澳門生態環境保護暨人工制冷研究會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年三月二十九日簽署的經認證文書設

立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為89。

### 澳門生態環境保護暨人工制冷研究會

第一條——澳門生態環境保護暨人工制冷研究會是一個不牟利專業團體，以遵守國家法律，遵守澳門特區基本法，尊重所有社會團體，為一個宏偉目標：保護地球生態環境及提高人工製冷技術為宗旨。

第二條——本會名稱為「澳門生態環境保護暨人工制冷研究會」，以下簡稱「本會」。本會地址設於澳門深巷仔15號地下B。

第三條——會長一人，副會長若干名，經會員大會選出，任期三年，可連選連任。會長關注會務，由理事會執行。

第四條——會員大會，是本會的最高權力機關，負責選出會長、副會長，理事會，監事會成員。會員大會每年舉行一次，每三年選會長、副會長、理事會、監事會，會員出席大會人數過總會員人數四分之三，則會議有效，若會員出席不過總會員人數四分之三，則延遲一小時召開，屆時不論人數多少均可決議。

第五條——會員大會召集，必需提前10天用掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第六條——理事會成員，由會員大會選出，人數按實際情況而定，都為單數，理事會選出理事長一人，副理事長若干人，理事會負責主持會務。執行會員大會決議，對外發表會看法立場，公佈研究成果，組織內部研考會及出外學習交流。

第七條——監事會成員，由會員大會選出，設監事長一人，副監事長若干人，負責監督理事會。監事會人數為單數。

第八條——會員，凡是在現職，退休或對生態環境保護人工製冷方面有認識有興趣的，持有澳門身份證的澳門居民，並自願無酬參與研究會一切活動的居民，自薦或介紹都可以申請入會。經理事會審核，都可以成為本會會員。會員必須是18歲以上的成年人，不分性別。會員有選舉權及被選舉權，會員若犯刑事，可經會員大會決議開除其會籍。

第九條——會員大會有權罷免會長及各領導成員職位，但必須由四分之三全體會員贊同票方有效。

第十條——會員做出有損害會名譽行為及言論，造成嚴重影響者經理事會決議，勸其退會，或會員與會觀點立場分歧，可自行宣布退會。

第十一條——若修改大會章程，必須得出席會員人數四分之三以上人數贊同票方有效。解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票。

第十二條——本會經費來源：(一)會長適當注資(二)理事會成員自願注資(三)接受社會人士的資助(四)接受政府資助(五)接受會員熱心支持資助。

第十三條——本會聘請兩名財務管理人員，一名管賬，一名管錢，本會開支經會長或理事長及一名理事簽署則有效。

二零一九年四月一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,303.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門影視文化創意會

Associação de Cultura e Criatividade em  
Filme e Televisão de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年三月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為90。

### 澳門影視文化創意會

#### 章程

#### 第一章

##### 總則

第一條——本會中文定名為“澳門影視文化創意會”，葡文名“Associação de Cultura e Criatividade em Filme e Televisão de Macau”，英文名“Macau Film and Television Culture and Creative Association”。

第二條——本會宗旨是，配合澳門經濟社會發展的需要，團結澳門影視及相關人員之合作與發展。促進本澳與鄰近地區影視傳播製作及其從業人員之互助與交流，以增進雙方技術、培訓、活動之有關事項，提高從業人員之素養。協助澳門政府推動文化創意產業政策，與世界各地的影視業協會聯絡，以加強澳門影視的創意、文化、推廣及保障行業的發展。

第三條——本會是非牟利社團，其存續不設期限。

第四條——本會會址設於澳門佛山街51號新建業商業中心11樓A座，如有需要，可以遷址至澳門其他地方。

## 第二章

### 會員

第五條——凡贊同本章程的澳門居民，由本人提出申請，經本會理事會批准即可成為會員。

第六條——會員可享有下列權利：

1. 出席會員大會，提出意見或建議；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 參與本會組織之各項研究及活動。
4. 享受本會一切福利。

第七條——會員應遵守以下義務：

1. 遵守本會章程及會員大會和理事會決議；
2. 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；
3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

## 第三章

### 組織

第八條——本會組織包括：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機關之成員由會員大會選舉產生，任期兩年，不可連任。

第十條——會員大會

1. 會員大會是本會的最高權力機關，由全體會員參與組成。負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。會員大會每年召開至少一次，由理事會召集。會員大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會設一主席團，由會長一人，副會長若干人組成，總人數必須為單數，任期兩年，不可連任。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長互選一人暫代其職務。

3. 會員大會之決議，得到絕對多數票同意即生效；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第十一條——理事會**

1. 理事會設理事長一人，副理事長和理事各若干人；總人數必須為單數。

2. 理事會為本會執行機關，其職權為：執行會員大會通過的決議；策劃、組織及安排本會之各項活動；處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

3. 理事會會議由理事長負責召開和主持，須至少過半數理事會成員出席。

4. 理事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時理事長已投的一票決定決議是否通過。

**第十二條——監事會**

1. 監事會設監事長一人，監事若干人；且人數必須為單數。

2. 監事會為本會監察機關，負責監督理事會的各项運作，以履行會員大會的各项決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

3. 監事會會議由監事長負責召開和主持，須至少過半數監事會成員出席。

4. 監事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時監事長已投的一票決定決議是否通過。

**第四章  
附則****第十三條——經費**

本會的經費來源包括會員贊助；社會捐贈；政府機構資助；在本會宗旨所規定的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十四條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一九年四月一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**恩科三一研究院**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年三月二十九日簽署的經認證文書設

立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為88。

**恩科三一研究院****章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會的中文名稱為“恩科三一研究院”，英文名稱為“**Institute of Grace Scientific Trinity**”。

**第二條****宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為在澳門及世界各地，組織、開辦、展開或協助各類有關宣揚及認識基督教，及其中的一三觀念與思維，基督教神學與科學，社會學等科際整合之相關研究、推廣活動，及各類社會服務與慈善活動（如培訓、輔導、醫療、扶貧等），使人得著一個心意更新而變化的生命素質，擁有創新的能力，對基督教及其對世界之貢獻有更深的認識。

**第三條****會址**

本會會址設於：澳門商業大馬路70號澳門財富中心五樓A座；12030室。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權和被選舉權，可享受本會所舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織架構****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一主席團，由會長一名、副會長一名及秘書一名組成。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議的日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及社會各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年四月一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,119.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

宋濟川慈善會

Associação de Beneficencia Song  
Chai Chuen

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年三月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為84。

宋濟川慈善會  
章程

### 第一章 總則

第一條——本會採用之中文名稱為“宋濟川慈善會”，葡文為“Associação de Beneficencia Song Chai Chuen”，英文為“Song Chai Chuen Charity Association”。

第二條——本會為一非牟利民間社團組織，宗旨是以樂善好施為目標，促進中華人民共和國及澳門特別行政區等地區之社會和諧與關懷；推動社會慈善活動，關懷社群，參與社會服務等公益事業。

第三條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心10樓J，可於適當時透過會員大會之決議遷往澳門其他地點。

## 第二章 會員

第四條——凡擁護本會宗旨，關心和願意參與社會慈善公益及交流活動的各地各界人士，由會員推薦，經理事會通過及會長批准後，可成為本會會員。

第五條——除法定的其他權利外，本會會員享有下列權利：

- 一) 參與會員大會，並進行討論及投票的權利；
- 二) 選舉及被選舉的權利；
- 三) 提出建議和有關意見的權利；
- 四) 參與本會舉辦之所有活動的權利；
- 五) 享受本會會員福利的權利。

第六條——本會會員具有下列義務：

- 一) 遵守本會會章及本會機關之決議；
- 二) 參與及協助本會之活動；
- 三) 倘被選舉為本會機關之領導人時，於有關任期內履行其職務；
- 四) 繳交理事會所訂定的會費。

## 第三章 機關

第七條——本會機關為：

- 一) 會員大會；
- 二) 理事會；
- 三) 監事會。

第八條——理事會和監事會成員由會員大會選出，任期為三年，可連任。

第九條——會員大會

一) 會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成；

- 二) 會員大會有下列職責：
  - 1) 制定及修改本會會章；
  - 2) 修改本會章程，須獲出席會員四分之三之贊同票；
  - 3) 選舉及解任本會機關據位人；
  - 4) 通過有關資產負債表、年度報告書及年度帳目；

5) 制定本會活動之方針及基本原則；

6) 針對以出售、交換或其他有償的形式轉讓本會的動產或不動產，為其設定抵押，擔保或負擔的事項作出決議，再交由理事會執行；

7) 針對以任何方式取得對開展本會目的屬合適或必須的動產或不動產，有價品及權利的事項作出決議，再交由理事會執行；

8) 負上履行本會標的所需的借貸，決定有關的細則及擔保；

9) 解散本會；

10) 法律特別向其賦予之任何其他職責。

三) 會員大會設一主席團，由一名會長、一名副會長及一名秘書組成。

四) 會員大會於會員中選會員大會主席團成員，除其他職責外，會長負責領導會員大會之會議。

五) 會員大會將透過理事會之召集書每年召開最少一次平常會議，以通過相關的資產負債表、年度報告書及任何其他事宜；由理事會、監事會或五分之一或以上會員召集時，可舉行特別會議。

六) 召集書必須指明會議之日期、時間、地點及議程，並須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。

七) 在最少有半數會員出席的情況下，或未有半數會員出席，但加上未出席會員授權而夠半數的情況下，便可舉行會員大會。如在第一次召集會議上出席會員未達上述規定人數，可在經召集指定的日期和時間召開第二次會員大會，此時，則不論出席人數多寡，均可進行表決。

八) 會員大會於每年一月一日至三月三十一日之間舉行，以便通過資產負債表及理事會的年度管理報告書。

九) 解散法人或延長法人存續期，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會

一) 本會之行政管理機關為理事會，由壹名理事長、壹名副理事長、壹名秘書及若干名理事組成，惟理事會成員總數必須為單數。

二) 理事長工作向會長負責，接受會長的領導。

三) 理事會具有下列職責：

- 1) 執行會員大會之決議；

- 2) 籌備及舉辦本會之活動；
- 3) 訂定會費；
- 4) 處理本會日常工作；
- 5) 管理本會；
- 6) 提交年度管理報告書；

7) 就從事某些行為或某類行為而設定相關受權人及受託人；

8) 法律及本會會章向其賦予之任何其他職責。

四) 理事長於法庭內外代表本會，並主持理事會會議，但決議的執行及一般檔，本會可指派理事會的任一成員作代表。

五) 副理事長協助理事長處理工作，當理事長缺席或不能履行職務時，由副理事長代任。

六) 理事會屬下可設秘書部、財務部、公關聯絡部、組織策劃處等部門。

七) 理事會每季召開常會，由理事長主持；當理事長或過半數成員要求時，得舉行特別會議。

#### 第十一條——監事會

一) 本會監事機關為監事會，由壹名監事長、壹名副監事長及壹名秘書組成。

二) 監事會具有下列職責：

- 1) 監督理事會之運作；
- 2) 查核本會之帳目；

3) 制定有關其監督工作之報告書並呈交會員大會；

4) 法律向其賦予之任何其他職責。

三) 監事會每年召開一次常會，由監事長召集；當監事長或過半數成員要求時，得舉行特別會議。

第十二條——應理事會之建議，會員大會可邀請本地社會傑出或熱心慈善公益事業之人士擔任榮譽會長、顧問或其他榮譽職務。

## 第四章 經費

第十三條——本會之經費包括如下：

- 一) 本會會員之捐款；
- 二) 會費；

三) 由自然人或法人所作之贈與或資助；

四) 政府部門所撥發之津貼；

五) 任何其他獲取之收入。

## 第五章 適用法例

第十四條——本會會章未列明之事項概按《民法典》及其他適用法例辦理。

二零一九年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,387.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 387,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門桌球運動聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年四月二日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第28號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門桌球運動聯誼會

### 章程

#### 第一章

#### 總則

第一條  
名稱

本會中文名稱為“澳門桌球運動聯誼會”，英文名稱為“Macao Billiards Sport Friendship Association”（以下簡稱“本會”）。

第二條  
宗旨

本會為一非牟利社團。宗旨為：聯誼本地桌球運動員進行交流，提升澳門桌球運動發展水準及運動員素質。

第三條  
會址

澳門馬交石炮台馬路3號昌龍工業大廈四樓A座。

## 第二章 會員

第四條  
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條  
會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

第六條  
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條  
會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

五、本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條  
理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票為有效。

第九條  
監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監督理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章  
經費

第十條  
經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年四月二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,028.00)

(Custo desta publicação \$ 2 028,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

ISTEM跨媒體創意教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年三月二十八日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲

存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第26號，有關條文內容載於附件。

ISTEM跨媒體創意教育協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“ISTEM跨媒體創意教育協會”，葡文名稱為“Associação de Educação Criativa de Mídia Cruzada ISTEM”，英文名稱為“ISTEM Cross Media Creative Education Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推動澳門ISTEM教育。

ISTEM的意思為：I=Intellect 知力；S=Science 科學；T=Technology 技術；E=Engineering 工程；M=Math 數學。

第三條

會址

本會會址設於澳門賈伯樂提督街33號光輝大廈地下I座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條  
會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年三月二十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,006.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門濟南商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年四月二日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第27號，有關條文內容載於附件。

### 澳門濟南商會

### 章程

### 第一章

### 總則

#### 第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門濟南商會”，葡文名稱為“Associação Jinan Comercial de Macau”，英文名稱為“Jinan Commercial Association of Macau”。以下簡稱為“本會”，本會的存立並無期限。

#### 第二條——宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：團結本澳廣大濟南籍工商界人士及鄉親，發揚愛國愛澳愛鄉，促進兩岸三地及國內外各地區工商界的聯繫，為澳門特別行政區的繁榮安定、為家鄉的經濟發展，為偉大的中華民族繁榮富強作出努力。

#### 第三條——會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場263號中土大廈五樓J座。

### 第二章

### 會員

#### 第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

### 第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章

### 組織架構

#### 第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

#### 第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章

### 經費

#### 第十條——經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

### 第五章

### 附則

#### 第十一條——法律規範

本章程未有列明之事將按澳門現行之有關法律規範。

#### 第十二條——會徽



二零一九年四月二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,108.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### Associação de Promoção e Intercâmbio entre Guangxi Guigang e Macau

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 1 de Abril de 2019, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 2 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2019-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

**澳門廣西貴港交流促進會****章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會定名為“澳門廣西貴港交流促進會”；葡文名稱“Associação de Promoção e Intercâmbio entre Guangxi Guigang e Macau”，英文名稱“Guangxi Guigang — Macau Exchange and Promotion Association”（以下簡稱「本會」）。

**第二條****會址**

本會之會址設於澳門荷蘭園正街108至110號栢蕙花園地下。經理事會決議後，得隨時更改地址。

**第三條****宗旨**

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

一、擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳；

二、廣泛團結在澳的廣西貴港鄉親及友好人士等；

三、促進澳門、廣西貴港兩地各方面的交往與合作，推動兩地的經濟、文化、教育及技術之交流，為兩地的發展與繁榮作出貢獻。

**第二章****會員資格、權利及義務****第四條****會員資格**

凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因，而與廣西貴港產生關係或聯繫的機構及年滿十八歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

**第五條****會員申請手續**

會員須填寫入會申請表格，提交個人身份證件文件副本以及一張一吋半正面半身相片，經會員大會通過又或理事會及會長共同批准後得成為個人會員。

**第六條****會員權利**

會員享有以下權利：

一、會員均具有選舉權和被選舉權；

二、對本會各項工作提出意見及建議；

三、會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動。

**第七條****會員義務**

會員承擔以下義務：

一、遵守本會章程並履行本會的一切決議事項；

二、維護本會的合法權益；

三、推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

四、按規定交納會費，會費由理事會透過內部章程制定。

**第八條****會費之欠繳**

經理事會之決議及會長之批准，欠繳入會費或會費超過壹年之會員得被取消會員資格，其所繳交之各項費用概不發還。

**第九條****本會章程之違反**

經理事會之決議及會長之批准，違反本會章程或破壞本會名譽之會員得被取消會員資格，其所繳交之各項費用概不發還。

**第三章****組織架構****第十條****組織機關**

本會組織機關包括會員大會、會長會、理事會及監事會。

**第十一條****會員大會**

一、會員大會為本會最高權力機構。

二、除擁有法律所賦予之職權外，在不妨礙本章程第十二條第二款及第三款、第十三條第一款及第十四條第一款之效

力下，由會員大會選舉會長會、理事會及監事會架構及成員，修改及通過本會章程，檢討及決定法律或章程並未規定屬其他機關職責範圍之事宜。

三、會員大會每年舉行一次，由會長召集之，在不妨礙本條第四款之效力下，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列四種情況下之任何一項得召開臨時會員大會：

1) 會長、理事長、監事長聯合提議；

2) 會長提議及常務理事會決議通過；

3) 超過半數理監事聯署；

4) 超過三分之二會員聯署，

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過始為有效。

四、會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制。

**第十二條****會長會**

一、會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內領導本會。

二、會長會由會長一人及副會長若干人組成，由會員大會選任，會長會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但會長僅可連任三屆。經會長建議及會長會決議，在必要時可以補選或增補會長會成員，無須經會員大會通過。

三、如有需要，會長會可決議增設常務副會長若干人，常務副會長的選舉辦法及職權由會長會決議確定，無須經會員大會通過。

四、副會長及秘書長協助會長工作。會長缺時，由會長指定的副會長代其行使職務；倘會長因故不能視事而未能作出代任人指定，則由會長會推選的副會長代任之。

五、會長會會議由會長負責召集及主持，根據會務需要可不定期召開會議。

六、會長及副會長可出席理事會會議、常務理事會會議及監事會會議，有發言權。

**第十三條****理事會**

一、理事會設理事長一人、常務副理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、

副秘書長若干人及理事若干人，由會員大會選任，理事會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但理事長僅可連任三屆。經會長建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補理事會成員，無須經會員大會通過。

二、理事會設工商、財務、總務、聯絡、福利、康樂、學術、青年、婦女等部，各部設部長一人，副部長一至三人，部長由理事會內部互選產生，但部長僅可由副理事長擔任。部長出缺時，由常務理事會推選的副部長代其行使職務。理事會可根據會務發展需要增設其他部門或刪減原有部門。

三、理事會負責執行會員大會的決議，向會員大會負責。

四、理事會日常會務工作由理事長主持，常務副理事長、副理事長、秘書長及副秘書長協助處理工作。理事長出缺或因故不能視事時，由常務副理事長代其行使職務，在上述情況下，如常務副理事長出缺或因故不能視事時，由常務理事會推選及會長批准之副理事長代其行使職務。

五、理事長、常務副理事長、各部部长、秘書長及副秘書長組成常務理事會，在理事會休會期間，由常務理事會負責理事會工作，包括執行會員大會的決議、管理及制定本會日常具體會務工作及活動。

六、理事會會議每年舉行一次，常務理事會會議每三個月舉行一次，均由理事長負責召集。必要時理事長或常務副理事長或秘書長可召開特別理事會會議或特別常務理事會會議。

七、除行使法律及本會章程所賦予之其他權限外，理事會有下列權限：

- (1) 執行會員大會之決議；
- (2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；
- (3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；
- (4) 制定平常預算及追加預算；
- (5) 設立理事會倘有的屬下部門，如財務部、婦女部、青年部、康樂部等部門；
- (6) 制定和通過理事會及其屬下部門的內部規章。

#### 第十四條 監事會

一、監事會是本會的監察稽查機關，負責會務監察事宜。

二、監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，由會員大會選任，監事會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但監事長僅可連任三屆。經會長建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補監事會成員，無須經會員大會通過。

三、副監事長及監事協助監事長工作。監事長出缺時，由監事會推選及會長批准之副監事長代其職務。

四、監事會負責監察理事會之行政活動，可查閱本會賬目及財政收支狀況。

五、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

六、監事會會議每年舉行一次，由監事長負責召集及主持。必要時監事長或超過半數監事會成員聯署可召開特別監事會會議。

#### 第十五條 榮譽職銜

本會各屆榮休的會長，經得其本人同意，得被會長會敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。為推動及發展會務，會長會得敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級名譽職銜。

#### 第四章 經費

##### 第十六條 會費及年費

本會會員須繳交入會費及年費，會員之入會費為澳門幣壹佰元，年費為澳門幣壹佰元。理事會得調整入會費及年費之金額。

##### 第十七條 經費

本會經費包括由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助，本會之收益可作為日常辦公經費和會務活動經費等。

#### 第五章 附則

##### 第十八條 修改章程

本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。

#### 第十九條 解釋章程

本章程之解釋權屬會長會；若有未盡之處，由會員大會討論通過修訂。

#### 第二十條 適用法律

本章程如有未規範之事宜，一概依澳門現行法律辦理。

二零一九年四月一日於澳門特別行政區。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, 1 de Abril de 2019. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$4,814.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 814,00)

#### 京澳會計師事務所 章程

第一條——本合夥中文名稱為「京澳會計師事務所」，葡文名稱為「Keng Ou CPAs」，英文名稱為「Keng Ou Certified Public Accountants」。

第二條——住所位於澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓及17樓。公司之行政管理機關得將住所本地區內自由遷移。

第三條——所營事業包括提供監察帳目及會計核數服務，以及稅務技術顧問服務。

第四條——其存續期為不確定。

第五條——合夥資本為十萬澳門元，已被下列股東完全認購及以現金繳付；

——梁金泉，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為234，其所擁有的股價值為六萬澳門元；

——梁雁萍，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為322，其所擁有的股價值為三萬澳門元；和

——張展翔，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為988，其所擁有的股價值為一萬澳門元。

第六條——在股東一致決議的情況下，合夥可以增加資本及接納新股東。

第七條——在沒有合夥的同意下，任何股東不得將其股份或其部分售予與合

夥沒有關係的其他人士或其他股東，亦不得對之向任何人設定負擔。

第八條——任命所有股東為行政管理機關成員。

第九條——合夥受到任何一位行政管理機關成員的簽署約束。

第十條——除了作為股東所收取的利潤外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取報酬。

第十一條——合夥年度相應於公曆曆年。

第十二條——透過大多數股東的決議，可以在合夥的利潤中扣減必要的金額以便達成合夥的目的。

(是項刊登費用為 \$ 827,00)

(Custo desta publicação \$ 827,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門白鴿巢浸信會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年四月二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號40/2019號。

#### 澳門白鴿巢浸信會會章

第一條——本會定名為“澳門白鴿巢浸信會”；葡文定名為“Igreja Baptista Pak Kap Chao de Macau”；英文定名為“Macau Pak Kap Chao Baptist Church”。

第十條——本會之會友大會分為年會、月會及特別大會。每年年會、月會之主席，均由會友推選。

1. 年會——本會於每年選一適當日期召開全體會友大會，並於開會前八天，以掛號信或書面簽收方式通知，通知書上列明開會地點、日期、時間及議程，報告本年會務，通過明年預算，並選舉本會義務職員。

2. 特別大會——本會如遇特別會務，急需決定進行者，得由半數以上理事決定召開特別大會，並於開會前八天，以掛號信或書面簽收方式通知，通知書上列明開會地點、日期、時間及議程。

第二十二條——本會須經召開特別大會以全體會友人數之四分之三通過，方可通過解散。

二零一九年四月二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$658,00)

(Custo desta publicação \$ 658,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士 文娛暨體育總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年四月二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號39/2019號。

#### 中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士 文娛暨體育總會修改章程

CAPÍTULO V, Assembleia Geral, Artigo 17.º, Três: A Mesa da Assembleia Geral é composta por um Presidente, vários Vice-Presidentes, um Secretário e um Adjunto.

CAPÍTULO VI, Direcção, Artigo 20.º: A Direcção é o órgão administrativo da Organização, executando a função de administração geral e cumprimento das obrigações legais e constitutivas. Os membros da Direcção serão seleccionados pela Assembleia Geral a número singular e contêm um Presidente, vários Vice-Presidentes, um Secretário Geral, um Secretário Português, um Tesoureiro, um Tesoureiro Adjunto e vários Vogais.

Artigo 22.º: A Direcção reúne-se num prazo máximo de 1 (um) ano pela convocação do seu presidente. Qualquer decisão da Direcção será tomada com presença de maioria simples de todos os membros e aprovada pela maioria absoluta dos presentes.

Artigo 25.º: O Secretário Geral executa a função geral de secretariado da CPM ARDDM, tendo o direito de representação do Presidente da Administração nas conferências e actividades internacionais.

二零一九年四月二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

### 證明書

### CERTIFICADO

#### 澳門茶藝協會

#### Associação da Arte do Chá de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年三月二十九日存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為87號。該修改章程文本如下：

第三章第九條——本會組織結構由會員大會、理事會及監事會所組成。理事會由不少於7人組成，永遠保持單數；監事會由不少於3人組成，永遠保持單數。理監事成員由會員大會投票選出，經互選產生，任期三年，連選得連任。本會於需要時可聘請社會人士出任名譽會長及顧問等職位。

第五章第十七條——新入會或更新會籍之會員須繳納入會費，會員每年須繳納會員年費，入會費及會員年費由理事會議決。

二零一九年四月一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$488,00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

### 證明書

### CERTIFICADO

#### 中國澳門賽艇總會

#### Associação Geral de Remo de Macau-China

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年三月二十九日存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為86號。該修改章程文本如下：

第六條——A.G.R.M.C.透過以下管理機關達成其宗旨：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 仲裁委員會；

4) 監事會；

5) 紀律委員會。

第一段——所有管理機關的成員之任期為兩年，均在會員大會中選出。

第二段——任何候選人不能同時被挑選擔任管理機關內兩項或以上的職務。

第三段——紀律委員會由主席一名、委員兩名組成，賦予執行第七章之權力。

二零一九年四月一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$646.00)  
(Custo desta publicação \$ 646,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 聖公會澳門聖十架堂

**Igreja de Sheng Kung Hui Santa  
Cruz de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年三月二十九日存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為85號。該修改章程文本如下：

#### Artigo primeiro

#### (Denominação e sede)

A associação adota a denominação de «Igreja de Sheng Kung Hui Santa Cruz de Macau» em português, “聖公會澳門聖十架堂”, (5110 0361 2585 3421 7024 5110 0577 2665 1016) em chinês, e «Sheng Kung Hui Holy Cross Church Macau» em inglês, doravante designada por Associação, e tem a sua sede em Macau, na Rua de Pedro Nolasco da Silva, n.º 53, rés-do-chão, podendo por deliberação da Assembleia Geral deslocar a sua sede.

二零一九年四月一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$556.00)  
(Custo desta publicação \$ 556,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門栢蕙青年義務工作者協會

(簡稱：栢蕙青協)

**Associação de Juventude Voluntária de  
Serviço Social de Pak Wai de Macau**

em abreviatura: (PWSS)

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年三月二十八日存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為82號。該修改章程文本如下：

## 第四章

### 第九條

由會員大會選出會長一名、副會長若干名，任期三年，成員必須為單數，得連選連任。正、副會長對外代表本會、對內領導本會。

### 第十條

理事會為本會最高執行機關，負責制定年度計劃，執行會員大會之決議，每年提交年度工作報告及財務報告。理事會由會員大會成員選出，設理事長一名，副理事長及理事各一名或以上，理事會成員必須為單數，任期三年，得連選連任。

### 第十一條

常務理事會由理事長、副理事長以及理事會推選若干名成員組成，成員必須為單數，負責處理本會日常會務工作。

### 第十三條

監事會為本會監察機關，由會員大會選出監事三名或以上，監事會互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，成員必須為單數，任期三年，得連選連任，主要職權監察理事會之運作，審計帳目、列席會議及提供會務發展意見。

## 第五章

### 第十六條

常務理事會議每年最少召開1次，理事會會議每年最少召開1次，由理事長召集。在理事長認為必要時，可召開臨時會議。

二零一九年三月二十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$963.00)  
(Custo desta publicação \$ 963,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### «Boavista» Futebol Clube de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Termo de Autenticação outorgado em 25 de Março de 2019, arquivado neste Cartório e registado sob o número 2/2019 no Livro de Registo de Instrumentos Avulsos e de Outros Documentos, foram alterados os Artigo terceiro e Artigo quarto dos Estatutos da associação com a denominação em epígrafe, os quais passam a ter a redacção que consta neste certificado:

#### «Boavista» Futebol Clube de Macau Estatutos

(Alteração)

#### Artigo terceiro

#### Um

São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal, podendo ser criadas secções para coadjuvar a Direcção, sendo cada um daqueles órgãos constituído por um número ímpar de membros.

#### Dois

A Assembleia Geral é o órgão máximo da associação e integra todos os sócios, sendo dirigida pela Mesa da Assembleia Geral, constituída por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário.

#### Três

A Direcção, composta por três ou cinco membros, é o órgão de administração, integrado por um Presidente, um Vice-Presidente e um ou três Vogais.

#### Quatro

O Conselho Fiscal é constituído por um Presidente, um Vice-Presidente e um Vogal.

**Cinco**

Os órgãos sociais mencionados neste artigo são designados por eleição pela Assembleia Geral para um mandato de três anos, sem prejuízo da possibilidade da sua renovação.

*Artigo quarto*

A Associação é representada, em juízo e fora dele, pela Direcção, cujo Presidente tem função coordenadora e a ele compete a iniciativa e superintendência de todas as suas actividades.

**Único**

*Mantém-se.*

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Março de 2019. – O Notário, *Frederico Rato*.

(是項刊登費用為 \$1,054.00)

(Custo desta publicação \$ 1 054,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門酒店協會****Associação de Hotéis de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação por extracto, que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 2 do Maço n.º 1/2019 de Depósito de Associações e Fundações, um exemplar da alteração total dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, cujo estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

**澳門酒店協會****章程****第一章****名稱、會址、規章及宗旨****第一條**

名稱、會址和規章

本會之名稱為「澳門酒店協會」，葡文名稱為“Associação de Hotéis de Macau”，英文名稱為“Macau Hotel Association”，以下簡稱「本會」。本會會址設於澳門得勝馬路2-4號皇都酒店。本會受本章程及「內部規章」所規範。

**第二條****宗旨**

本會為非牟利團體，其存續不設限期，其宗旨如下：

1. 推動澳門旅遊業；
2. 推動和保障澳門酒店業的合法利益；
3. 分析、調查和探討與澳門酒店業利益有關的一切事項；
4. 促進和推動澳門酒店業的團結和緊密聯繫；
5. 協助收集有用的資料和將有用的資料分發給公眾人士；
6. 對本會會員之間的爭議進行仲裁；
7. 向本會會員解釋和說明澳門法律和法規，並將這些文件翻譯成中文或英文供會員知悉；
8. 就本會會員提出的任何問題或事項向澳門政府或有關當局遞交申請書；
9. 就酒店業的各項問題協助澳門行政當局；
10. 推廣、支持或反對影響酒店業利益的法例或其他措施；

11. 收集和分發與酒店業有關並涉及本會成員利益的統計數據和其他資料；

12. 在澳門國際機場旅客抵達大堂或其他本會認為合適的地方設置一個預留酒店客房服務櫃台為旅客提供預留澳門酒店客房及航機機位服務，以及在澳門或在世界各地進行與此有關的業務；

13. 與澳門旅遊局合作，在本地和世界各地全面推動旅遊業務；

14. 製訂工作計劃改善澳門酒店業現時和將來的需要；

15. 與澳門旅業及酒店學校合作，鼓勵和協助培養具有潛質的酒店業行政人員和提升他們的潛能；

16. 購買或以其他方式向任何人或公司取得和承攬部份或全部生意，不動產和債務。

17. 進行本會獲准經營的業務或擁有與本會目的相符的財產。

**第二章****會員及其權利與義務****第三條****會員**

一、本會會員為團體會員。

二、本會會員分為：

1. 正式會員 (Full Member)；
2. 準會員 (Associate Member)。

三、凡獲准在澳門特別行政區經營的三星、四星和五星級酒店，認同本會宗旨及願意遵守本章程，可申請加入本會。經理事會審議並批准入會申請後，即可成為本會正式會員。

四、其他旅遊貿易實體，如旅行社或以改善本地區旅遊業的服務水平和質量作為工作目的的組織都可申請成為準會員和加入諮詢會，但準會員的數目不得超過全體會員總數百分之二十。經理事會審議並批准入會申請後，即可成為本會準會員。

五、所有正式會員和準會員須繳交入會費、年費及其他規定的費用。

六、理事會有權拒絕任何入會申請，且不因作出拒絕而可被請求承擔任何責任。

七、經理事會批准，本會可聘請海內外有卓越貢獻人士、社會知名人士或權威專業人士擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、法律顧問等職務。

**第四條****會員代表**

一、會員須向理事會以書面指派一名代表參與會務，並代表該會員履行領導架構成員或諮詢會成員之職務。

二、會員代表應當由會員的總經理或以上職級的人員擔任。

三、不妨礙第九條第4款及第5款的規定下，倘會員之代表因離任該會員，或會員需變更代表，由會員從新指定並以書面方式向理事會提交代表名單，繼任該職務直至任期屆滿。

**第五條****會員義務**

一、會員負有以下義務：

1. 遵守本章程及本會「內部規章」；
2. 遵守會員大會及理事會之決議；
3. 準時繳交會費或「內部規章」規定的其他費用；
4. 委派一名代表參與會務；
5. 在會員代表離任該會員時，指定一名符合上條所載條件的自然人作為代表；

6. 獲選會員要忠誠和一心一意擔任被選的職位，除本章程指明可提出豁免擔任請求的情況；

7. 文明守規，尊重其他會員和不干涉與自己權限無關的事項；

8. 不損害本會的聲譽；

9. 遵守酒店業法律法規和其他同類的適用規則，以達到提高酒店業的聲譽的目的。

二、倘會員在上一年度曾經擔任領導架構職務和其他被會員大會認為可以接受的豁免理由，可豁免擔任領導架構職務。

#### 第六條 會員權利

一、正式會員享有以下權利：

1. 有權選舉和被選舉擔任本會領導架構的職務；
2. 在會員大會會議中，對各項有利於會務的事項進行討論，投票和提出建議；
3. 參與本會所舉辦的活動，並有權進入會址或本會的其他設施或附屬設施；
4. 有權享受本會提供的一切方便；
5. 推薦正式會員及準會員入會；

二、準會員僅享有上款第3、4、5項所指之權利，並可在會員大會會議中，對各項有利於會務的事項進行討論和提出建議。

#### 第七條 處分

一、違反本章程或「內部規章」之規定或作出影響本會聲譽之行為之會員，可被科處以下處分：

1. 譴責；
2. 罰款；
3. 中止會員資格；
4. 開除會籍。

二、經理事會決議對違章會員施以上述處分，但開除會籍處分的決定屬會員大會的權限。

三、被科處處分會員可由通知日起計的五天限期內，對譴責、罰款和中止會員資格等處分向會員大會提出上訴。

四、會員大會可訂定「內部規章」具體就上述各項處分訂定細則性的規定。

#### 第八條

##### 中止及終止會員資格

一、當會員在澳門特別行政區所經營的酒店業務暫停或被強制暫停時、清算或被宣告破產，其會員資格即自動中止或終止。

二、任何正式會員或準會員欲退出本會，應提前三個月以書面通知理事會，否則仍須繼續付年費和其他費用直至遞交退會通知為止。

三、被中止或終止會員資格時，將立即喪失所有會員權利和對本會的索求權。

### 第三章 本會的領導架構

#### 第一節

##### 一般規定

#### 第九條

##### 組成

一、本會的領導架構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

二、按照本章程的規定，可設立諮詢會。

三、當會長、理事長或監事長不能視事時，則分別由副會長、副理事長或副監事長代任。

四、當出任會長之會員代表離任該會員，則會長之職務由副會長替任，原會長留任副會長之職務，直至原有任期屆滿為止。

五、當出任理事長或監事長之會員的代表離任該會員，則理事長或監事長之職務由副理事長或副監事長替任，原理事長或監事長則留任理事或監事之職務，直至原有任期屆滿為止。

六、會員大會主席團及監事會成員可列席理事會會議。

#### 第十條

##### 任期

一、各領導架構成員於會員大會中從正式會員中選出，但諮詢會除外。

二、獲選會員義務擔任領導架構成員職務，除本章程另有規定外，任期為兩年。任期由一月一日開始至翌年十二月三十一日結束。

三、領導架構的管理責任在由其管理的帳目得到會員大會核准後才算結束。

#### 第十一條

##### 免職

如領導架構成員不盡責和不忠誠地履行職責，會員大會經聽取監事會意見後，除依據「內部規章」對該成員作出處分外，將免除有關領導架構成員的職務。

#### 第十二條

##### 行政人員

為協助領導架構成員工作，本會可決定或按「內部規章」的規定辦法聘請受薪工作人員。

#### 第二節

##### 會員大會

#### 第十三條

##### 組成

會員大會是本會之最高權力機關，由全體正式會員所組成。

#### 第十四條

##### 會員大會主席團

一、會員大會之主席團由一名會長、若干名副會長及一名秘書組成以領導會員大會工作，所有成員由會員大會中選舉產生，人數必須為單數。

二、如果無法按上述規定辦法組成大會主席團，則由出席的正式會員中互相選出合適的正式會員擔任。

#### 第十五條

##### 權限

會員大會的權限：

1. 選出領導架構成員；
2. 審議和表決領導架構的行為、帳目和工作報告；
3. 核准和修改本會的「內部規章」和對「內部規章」及本章程內的條文內容進行解釋；
4. 裁定會員提出的上訴；
5. 裁定由正式會員對被選職位提出的自行迴避要求；
6. 評議本地區酒店業的整體狀況；
7. 按照《會章》或「內部規章」處理向會員大會提交的任何事項。

## 第十六條 會議

一、會員大會每年召開一次平常會議。

二、如果會長認為有需要召開特別會員大會討論和本會有關的事項，或應理事會、監事會或超過總數三分之一數目的正式會員書面要求召開特別會議並提出召開理由，可舉行特別會員代表大會。

三、會員大會召集須於會議召開的八天前以掛號信或透過簽收方式為之，通知書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

## 第十七條 舉行會員大會的法定人數

如果出席正式會員數目達到會員總數的一半，會員大會按正常程序舉行。如果在第一次會議的指定開會時間過後的三十分鐘時間內，出席會員數目仍未達到本條款指定的數目，則於半小時後於同一地點進行視為第二次召集，屆時，不論出席的會員代表數目，會員大會可合法舉行。

## 第十八條 決議

一、會員大會的決議以出席會議的正式會員的絕對多數票贊成通過。會長除本身之投票外，如遇贊成及反對票相同時，會長擁有決定性的投票權。

二、會員出席大會會議之情況應在出席簿冊內載明，簿冊內應附有出席名單，載明出席會議之會員及其代表之姓名。出席會員應於會議開始前在上述所指之出席名單上簽名。

三、向會員大會遞交任何涉及修改本章程的建議只能在專為此而召開的特別會議內進行討論及表決，召集舉行特別會議的通知要在會議舉行之前十天公佈，修改章程的決議要得到出席會議的全體會員之四分之三贊成票通過。

## 第三節 理事會

### 第十九條 組成

理事會須由三至十五名成員組成，須為單數，由一名理事長、若干名副理事長及若干名理事組成，所有成員由會員大會選出。

## 第二十條 代表

一、理事長為本會之法定代表，有權在法庭內外代表本會。理事長之任期為兩年，可連選連任，但連任不得超過兩屆。

二、理事長不能視事時，由副理事長替任。

三、本會亦可透過會員大會授權理事會任何一名成員作為本會之代表。

## 第二十一條 理事長之權限

理事長之權限為：

1. 召開理事會和領導理事會的工作；
2. 製訂理事會的工作和服務方針，設定配合會務發展指引；
3. 批准經理事會核准的支出費用；
4. 簽署函件和簡簽理事會的一切書冊；
5. 代表理事會處理在其權限範圍內的一切事項；
6. 主持會議，維持會議工作程序和討論自由。

## 第二十二條 權限

理事會的權限：

1. 領導和管理本會；
2. 編製向會員代表大會提交的結算表和帳目，包括管理帳目；
3. 提交製訂「內部規章」和擬訂修改本章程的建議書；
4. 要求召開特別會員大會；
5. 處理新會員入會事宜和與此有關的其他一切事宜；
6. 按照「內部規章」，聘請或解雇受薪員工；
7. 遵守和執行本章程，「內部規章」和會員大會決議；
8. 向各會員和監察會出示帳目、工作報告和管理帳目，並且在對有關工作報告和帳目進行討論之前八天就有關提問提供詳盡解釋；
9. 處理在本章程內未有列明的任何一切緊急事項。

## 第二十三條 會議

一、理事會每年召開至少四次平常會議，由理事長召集，但如理事長認為有必要舉行特別會議討論關於本會的利益問題或應理事會任何成員的要求得舉行特別會議。

二、理事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議。

三、理事會的決議取決於出席成員的過半數票，理事長除本身之投票外，如遇贊成及反對票相同時，理事長擁有決定性的投票權。

## 第四節 監事會

### 第二十四條 組成

一、監事會由三名成員組成，須為單數，由一名監事長、一名副監事長和一名監事組成，由會員大會選出。

二、根據會員大會的決定，監事會可透過內部稽核制度稽核本會的帳目，或聘請在本地註冊的核數師或核數師合夥稽核本會帳目。

### 第二十五條 權限

監事會的權限：

1. 有權查核理事會和管理帳目，發表對查核帳目的意見。監事會的意見將由理事會提交會員代表大會核准；
2. 有權要求理事會提供方便查核任何帳目或相關文件，作為撰寫意見的根據；
3. 要求召開會員大會；
4. 監督遵守和要求遵守本章程、「內部規章」、會員大會和理事會的決議；
5. 對交由監事會審議的事項發表書面意見。

### 第二十六條 會議

一、監事會每年至少召開一次平常會議，由監事長召集，當其認為有需要時，可召開多次的特別會議。

二、監事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議。

三、監事會的決議取決於出席成員的過半數票，監事長除本身之票外，如遇贊成及反對票相同時，監事長擁有決定性的投票權。

#### 第二十七條 稽核

按照採用的稽核方案，或由監事會或外聘核數師每年對本會的帳目、收支帳目和本會的結算表稽核一次，查核這些帳目是否正確無誤。

#### 第五節 諮詢會

#### 第二十八條 組成

一、諮詢會按本章程及「內部規章」由準會員組成。

二、諮詢會成員不能多於本會全體會員總數百分之二十。

#### 第二十九條 諮詢會的權力

一、諮詢會的權力：

1. 出席會員大會；

2. 自發地或應理事會的要求，向理事會提出改善會務意見或批評。

二、除第十八條第三款及第三十三條第一款所規定外，諮詢會成員在會員大會並無投票權。

#### 第三十條 會議

諮詢會會議每半年舉行一次平常會議。

#### 第四章 本會基金

#### 第三十一條 本會的收入

本會的收入：

1. 正式會員和準會員的入會費及年費；

2. 捐贈及其他臨時收入。

#### 第三十二條 基金的用途

本會按本章程和「內部規章」的規定使用基金，以實現本會的宗旨。

#### 第五章 最後規定

#### 第三十三條 解散

一、在專為解散本會而召開的特別會員大會中，如有四分之三全體會員議決通過解散本會，方可解散“澳門酒店協會”。

二、如解散本會，會員大會可決定將本會的資產和餘下的基金捐贈給本地區任何一間慈善或救濟機構。

三、本會不能與其他社團合併。

#### 第三十四條 遺漏

在本章程內沒有列明的事項將交由會員大會議決或根據「內部規章」規定辦法處理。

#### 第三十五條 內部規章

一、由理事會製訂「內部規章」和擬訂修改「內部規章」內任何條款的建議書。「內部規章」和新修改條款應包含本章程內沒有列明的重要事項。

二、應專為此目的召開特別會員代表大會。

三、每一會員將獲發「內部規章」一份。

#### 第三十六條 現行法律

本會受澳門現行法律規範。

二零一九年三月二十九日於澳門特別行政區

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Março de 2019. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$8,733.00)  
(Custo desta publicação \$ 8 733,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA PUBLICAÇÃO \$100,00